

La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 28 de Octubre de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 16.296

Fin de las dos "semanas pasionales"

VIA LIBRE

por Luis Bello

Esta es la frase que circula más desde la noche del jueves 15: —El proyecto de Constitución tiene ya vía libre—. Al día siguiente entramos bajo la jurisdicción de los profesores de Derecho Político y muchos diputados para serenar los nervios prefirieron tomar el tren—el verdadero tren, no el metafórico— a meterse en un debate de totalidad; es decir, a perder el tiempo. Vamos a ver cómo y a qué costa se ha logrado esa vía libre. Vamos a hacer balance de las dos semanas pasionales.

La primera semana pasional gastó no un gobierno, pero sí un presidente. Se llevó treinta y tantos diputados católicos, y trajo otro presidente del Consejo. Lanzó al jefe del primer gobierno republicano a una campaña de oposición revisionista; es decir, al otro lado del poder y de la presidencia de la República y puso en su lugar a un hombre nuevo, descubierto por la Revolución. En el haber apuntaremos: una mano más fuerte, una política más clara. Y el artículo 24. La semana acabó sin bajas. No gastó hombres, sino energías. El señor Maura anuncio otra disidencia y otra campaña. En el haber, una fórmula de transacción para el problema de la enseñanza de la lengua catalana. Y el artículo 48. Estos números que en sí no dicen nada, son: El 24, un acuerdo previo para dar bases al Estatuto de la Iglesia. El 48, otro acuerdo para asegurar el Estatuto de Cataluña. Lo más difícil de la Constitución.

Confieso que no puedo trazar en frío este balance. Hemos puesto mucha alma en la contienda de esas dos semanas y aunque veamos barridos los mayores obstáculos, comprendemos que no se ha hecho sin violencia. Nos felicitamos de que haya terminado el forcejeo de dos políticas en el poder y vemos en la designación del señor Azaña no solo el triunfo de la inteligencia, sino el alto y tercero sentido de la Revolución. Pero al dar el viraje a la izquierda —obligado porque la República no podía hacer otra cosa— cae el señor Alcalá Zamora. ¿Se tiró él o salió lanzado? Decir hoy que el caso era fatal y que nosotros veímos el suceso inevitable, resultaría inocente. Todos creyeron lo contrario. Desde la apertura de Cortes se le aplaudió su manera de afrontar los peligros y a medida que iba venciendo aumentaba su simpatía. Y cuando no lograba vencerlos, más

Las elecciones de ayer en Inglaterra

Los primeros datos acusan un gran triunfo gubernamental

Los laboristas pierden más de cien puestos, mientras ganan muchos los conservadores. — Henderson, derrotado

LONDRES, 28.—Ayer se celebraron las elecciones legislativas en la Gran Bretaña, presentándose 1.119 candidatos para 548 puestos de la Cámara de los Comunes, pues ya 68 puestos habían sido cubiertos sin oposición.

A las ocho de la noche, según cálculos de las oficinas de los diferentes partidos, los candidatos conservadores tenían asegurados el triunfo en 49 puestos, los liberales nacionales en siete, los liberales de George en seis, y los laboristas en seis.

El primer resultado definitivo conocido fue el de la circunscripción de Hornsey, donde el conservador capitán Vellace obtuvo 41.194 votos y su contrincante, el laborista Franklyn, 7.585 votos.

A las once de la noche se daba como seguro el triunfo de setenta y seis candidatos gubernamentales y seis antigubernamentales. En Salford (Manchester) los gubernamentales consiguieron tres puestos y quedó derrotado el laborista Ben Tillett.

De los datos incompletos que se poseen se deduce que los laboristas o quedan estacionados o pierden algo.

Entre los casos curiosos de la elección se cita el de las monjas de Stravane (Irlanda). Las 56 monjas votaron en favor del candidato nacionalista irlandés siendo la primera vez que votan las monjas en Irlanda. (United Press.)

El regreso del "Conde Zeppelin"

LONDRES, 28.—A las dos de la madrugada los resultados conocidos de las elecciones hacen suponer que los conservadores tienen seguros 261 puestos.

Las responsabilidades

Va llegando a su fin la labor de la Comisión

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

LOS SUCEOS DE VERA DEL BIDASOA

Ante la Subcomisión que entiende en las responsabilidades por los sucesos de Jaca, declaró ayer el comandante de Carabineros señor Cueto. Su declaración fué interesante y relacionada con los sucesos de Vera del Bidasoa. Amplió algunos detalles ya conocidos e hizo entrega a la Subcomisión del documento que publicó a raíz de aquellos sucesos y que motivó su traslado a Oviedo.

EL GOLPE DE ESTADO

La Subcomisión encargada de estudiar las responsabilidades por el golpe de Estado, citó ayer a los generales Aizpuru y Bermúdez de Castro para que reconociesen el telegrama que fué enviado al general Zabalza, que desempeñaba la Capitanía general de Valencia en 1923, y que fué el único que se negó a secundar la sublevación.

Dicho telegrama decía: «Con anuencia del rey y del ministro de la Guerra se ha producido un hecho político y debe someterse».

Se ha comprobado que el referido telegrama es de fecha posterior a la designación del general Primo de Rivera para la presidencia del Directorio.

Una vez que prestó declaración el general Bermúdez de Castro, los miembros de la Subcomisión consideraron que era innecesaria la declaración del general Aizpuru.

Un miembro de la Comisión de responsabilidades manifestó ayer a los periodistas, que está redactado el pliego de cargos con motivo del golpe de Estado y que queda cerrado el sumario con ello. Están procesados los generales del primero y segundo directorios, los ministros de Gabinete civil de la Dictadura y el general Aizpuru, que era ministro de la Guerra del Gobierno Alhucemas cuando se dió el golpe de Estado.

Se está terminando por la Comisión el acta de acusación contra el ex rey y la redactan los señores Bujeda y Ortega Gasset (don Eduardo).

El pliego de cargos será entregado hoy o mañana a los procesados y se les dará un plazo de cinco días ampliable para que hagan las apelaciones que estimen procedentes.

En la primera decena de noviembre será sometido a la decisión de la Cámara el pliego de cargos.

Se ha sabido que el pliego de cargos redactado por la Subcomisión que entiende en las responsabilidades por el golpe de Estado y que será enviado a los procesados y a sus respectivos defensores contiene lo siguiente:

I. Que la sublevación del general Primo de Rivera fué contra la Constitución.

Que aceptaron el cargo de vocal del Directorio con iniciativa y responsabilidad de gobierno, con lo cual hicieron posible un régimen anticonstitucional.

II. Que conculcaron la Constitución, las leyes orgánicas y de Contabilidad del Estado, formularon presupuestos, cobraron impuestos, emitieron Deuda, etc.

III. No convocaron Cortes en el plazo señalado por la Constitución y usurparon funciones del Parlamento.

Al Capone teme ser envenenado

CHICAGO, 27.—Desde que se encuentra en la cárcel el célebre Al Capone, jefe de una de las más temibles bandas de "gangsters" de Chicago, practica punto menos que la huelga del hambre, pues ante el temor de ser envenenado por los "gangsters" enemigos se niega a tomar los alimentos de la cantina de la cárcel y sólo come lo que le mandan del exterior sus amigos y siempre que los carceleros no abren los paquetes, que van cerrados y con una contraseña especial, cosa esta última contraria a todos los reglamentos penitenciarios universales.

Al Capone ha apelado en contra de la sentencia, que le ha condenado a diez años de cárcel y a 50.000 dólares de multa, y para el caso en que pierda la apelación sus numerosos partidarios reunirán los fondos necesarios para facilitarle el máximo confort en la penitenciaría de Leavenworth, donde tendrá que cumplir su condena.

Puerilidades del mundanismo

Los reyes de la "Gaceta... de Biarritz"

Que no son reyes de nadie más

En el acreditado "Carnet Mondain" de la "Gazette de Biarritz" leemos lo siguiente:

"Le Comte de Mora, frère du Due de Tamáis y de Mme. de Cartassac et la Comtesse de Mora, née de Lesseps, qui passent tout l'été dans leur belle propriété d'Urrugne, font un séjour en ce moment à Paris é l'Hotel Scribe, ont eu l'honneur de recevoir LL. MM. le Roi et la Reine d'Espagne à l'heure du thé."

Ahí lo tienen ustedes en su propia salsa.

Para nuestro aristocrático colega, don Alfonso de Borbón y su distinguida esposa continúan siendo todavía "le Roi et la Reine d'Espagne"—con mayúsculas y todo—.

No nos duele lo más mínimo.

Con tal de que no lo sean para nosotros... Y además no nos extraña.

Si Biarritz y su Prensa no cultivaran el pananismo de su clientela bien, no sería Biarritz lo que es.

Es decir, no sería la corte espiritual y deportiva de todos los reyes destronados, de todo el parasitismo social que luce sus descoloridas flores de lis en el Golf de Chiberta o en la Chambre d'Amour.

En Biarritz, los reyes sin reina siguen siendo reyes siempre... que tengan algún dinero.

Pero ¡qué más! si hasta continúan llamando Grandes Duques de Rusia a toda aquella fabulosa parentela del pobre Nicolás II.

Siempre es un consuelo que haya un lugar donde perpetuamente pueda uno sentirse rey o príncipe, aunque sólo sea entre hoteleros, peleteros y modistas.

Hacia la solución del conflicto chino-japonés

TOKIO, 27.—En los círculos políticos oficiales se nota una tendencia favorable, en principio, a la idea de un Tratado de arbitraje con China, cosa ésta sugerida por el delegado chino en la Sociedad de Naciones, Dr. Sze, en una carta que envió a M. Briand.

No obstante esa tendencia favorable a la celebración de un Tratado de arbitraje chino-japonés, se hace resaltar que no tendrá mucha eficacia mientras que el Gobierno chino no se muestre dispuesto a cumplir los vigentes tratados internacionales.

La Federación Española de Armadores de buques de pesca

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.—La Federación española de armadores de buques de pesca ha elevado un escrito a los Poderes públicos agraciando al Gobierno la publicación del decreto de 2 de octubre corriente, por el cual ven con satisfacción que se reconoce por vez primera la importancia de la industria pesquera, y se ofrecen para colaborar con el Gobierno, a fin de que éste pueda recoger los afanes de la industria pesquera nacional.

Las condiciones que pone Hoover para la independencia de Filipinas

WASHINGTON, 27.—El presidente de los Estados Unidos, Mr. Hoover, ha manifestado a los periodistas que no puede concederse la independencia a las Filipinas mientras que dichas islas no tengan aseguradas la independencia económica y la estabilidad política necesarias para su perfecta existencia. (United Press.)

Un nuevo método para calmar los dolores

PARÍS, 27.—En la Academia de Ciencias ha sido leída una comunicación de M. Saidman en la que se da cuenta de haber conseguido por la aplicación de ondas cortas la desaparición de dolores muy agudos en los casos de ciática, neuralgias dentales, etcétera. El efecto analgésico se obtiene en algunos minutos, dura más tiempo que con las inyecciones de morfina o de cocaína, y sus efectos no tienen el peligro tóxico de las actuales inyecciones.

Página 2

La voz de Guipúzcoa

28 de Octubre

Los conflictos sociales

La propaganda subversiva de los comunistas

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

LOS SIN TRABAJO DE MADRID

Entre los obreros parados de Madrid sigue la efervescencia observada días pasados. Ayer desde primera hora de la mañana, en la Plaza Mayor hubo nutridos grupos de obreros parados. Se iban reuniendo para conocer el resultado de las gestiones realizadas por los comisionados que ayer visitaron al ministro del Trabajo y al jefe del Gobierno.

Algunos de los oradores se expresaron en términos violentos, aconsejando excitaciones del orden público.

Los guardias que estaban de servicio en la plaza llamaron a los de asalto, y apenas se presentaron éstos, los manifestantes se dispersaron sin esperar a que hubiese cargas.

Pero poco después en grupos bastante numerosos recorrieron algunas calles e intentaron asaltar varios comercios.

Los guardias evitaron los asaltos.

El director general de Seguridad ha dicho que no consentirá ni atentados ni manifestaciones de ninguna clase.

EL CONFLICTO DE LA TELEFONICA

El ministro de la Gobernación al recibir al mediodía a los periodistas, les facilitó una nota con 120 nombres pertenecientes a los huelguistas de la Compañía Telefónica Nacional de España que han sido readmitidos como consecuencia del estudio que el señor Casares Quiroga viene haciendo de este importante asunto.

Continúa ahora estudiando las circunstancias y antecedentes que concurren en todos los demás huelguistas que han solicitado la readmisión.

También se dice en la nota que en ninguno de los casos estudiados por el ministro, se ha producido una recusación.

LA HUELGA FERROVIARIA

A mediodía, el ministro de Fomento habló con los periodistas acerca de la huelga de los ferroviarios andaluces y les dió cuenta de la reunión celebrada el día anterior en Málaga, en la que se acordó continuar la huelga.

Añadió que, a pesar de todo, se advierte una mayor tendencia hacia la normalidad.

Leyó después a los informadores un telegrama del ingeniero Jefe de la segunda división de ferrocarriles, en el que se sintetizan los servicios que se prestan sobre las redes andaluzas en la forma siguiente:

Circulan los correos y todos los trenes mixtos entre Bobadilla y Granada y Loja y Granada; el rápido de Puente Genil a Córdoba; el expreso de Córdoba a Málaga y el expreso de San Jerónimo a Sevilla y Cádiz; los mercancías de Bobadilla a Granada; dos de Córdoba a Málaga y uno de San Fernando a Sevilla y Cádiz.

En la estación de Málaga se encuentran las mercancías de gran velocidad y hoy se espera que se entreguen más vagones para completar el servicio.

Esta mañana se ha celebrado una reunión de huelguistas en Bobadilla, predominando el criterio de volver al trabajo.

La Compañía ha notificado a los obreros que ha acordado la concesión de un plazo para la readmisión de huelguistas, plazo que expirará el próximo jueves, a las 24 horas.

Ajunto que para entonces no se hubiera reintegrado al trabajo, se considerarán definitivamente despedidos.

PROVOCACIONES COMUNISTAS EN OVIEDO

OVIEDO. — Ayer a las ocho y media de la mañana en el cuartel de Santa Clara, que está desalojado de tropas, se estaban verificando las operaciones de reconocimiento y talla de los nuevos reclutas, entre los que había algunos grupos de los Concejos de Sama de Langreo, Mieres y otros. Entre ellos estaban divididas las opiniones acerca de las citadas operaciones, pues unos se ofrecían de buen grado y otros presentaban cierta resistencia a ser reconocidos.

En este momento irrumpió en el cuartel un grupo de cinco comunistas que, subiendo por las escaleras, se asomaron al balcón que da al patio en el cual están alojados los reclutas.

Desde el balcón arrojaron al patio varias proclamas, en una de las cuales se dice a los soldados que no fueran a asesinar a sus hermanos y que al incorporarse a filas se incautases de las armas y no asesinaran a sus compañeros.

En otra de las proclamas se decía que cuando se incorporasen a filas, reclamaran que les fuera abonado el 75 por 100 de sus salarios para la manutención de sus familias.

Dos sargentos subieron inmediatamente a la habitación en que estaban los comunistas

ACTUALIDAD POLITICA

Lerroux dice que ya se salvó el último escollo del debate constitucional

Que era la cuestión del sistema cameral.-Todo lo que sea avanzar en la aprobación del proyecto, le parece bien

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

LA LEY DE DEFENSA DE LA REPUBLICA

El ministro de la Gobernación, al recibir al mediodía a los periodistas, les hizo las siguientes manifestaciones:

—He leído en "El Sol" de esta mañana, y bajo el título de "La ley de Defensa de la República", una información en la que se recoge una serie de telegramas dando cuenta de multas y sanciones gubernativas que han sido impuestas en diversos puntos de España.

"Estas multas y sanciones no tienen nada que ver con la ley de Defensa de la República, y tengo interés en hacerlo constar así, para evitar equívocos y falsas interpretaciones.

"Y esto se lo digo a ustedes porque en el momento en que les hablo esa ley está aún sin aplicar. Nadie puede aplicarla más que yo. En el caso de que algunos gobernadores civiles pretendieran hacerlo, tendrían que consultarme. No se ha presentado aún ningún caso que hiciera precisa la aplicación de la ley de Defensa de la República. Y en cuanto se presentara, yo les prometo a ustedes darles cuenta de lo que ocurría para que informen a sus lectores."

DICE EL MINISTRO DE HACIENDA

También el ministro de Hacienda recibió al mediodía a los periodistas y les habló acerca de lo tratado en el Consejo de ministros del día anterior, haciéndoles las siguientes manifestaciones:

—El Consejo de ayer, como ya lo dije a su salida, tuvo extraordinario interés, aunque no se adoptaran acuerdos completos. El Gobierno se ocupó de los puntos de vista del ministro de Hacienda relativos a la contracción de gastos y al aumento de ingresos como medio para llegar a un presupuesto nivelado y nuevo. Al primer punto se llegó sin perjuicio de los servicios del Estado, y para lograr el aumento se apelará al aumento de contribución y a la creación de otras nuevas. Aunque se señalaron las posibilidades de los nuevos impuestos, no creo conveniente darlos a conocer hasta que sean aprobados, porque pudiera dificultarse su implantación.

"El Gobierno y las Cortes harán de afrontar valientemente este problema, pues por mucho que representen los ingresos no hay margen para cubrir las cargas que suponen las obras ferroviarias.

"El Gobierno habrá de arrostrar la impopularidad frente a las mejoras de sueldos de los funcionarios. Hay que corregir la desigualdad que existe en los subalternos y humildes. Pero el Gobierno no puede dejar sobre si la responsabilidad del presupuesto anterior a la República.

"El factor más importante del déficit lo constituyen los 400 millones que se invierten en ferrocarriles. El Gobierno acordó suprimir la Caja ferroviaria, una de las últimas que quedaba, las cuales irán al presupuesto ordinario.

"Es indispensable suspender las obras ferroviarias cuya construcción no responda a principios económicos. Hubo sus discrepancias

cias, comprensibles dada la heterogeneidad del Gobierno, pero ante la realidad de los hechos, es preciso que determinadas comarcas cesen en la ilusión que abrigaban sobre la construcción de esas obras, pues son ruinosas y no es posible mantenerlas."

REUNIONES DE LAS MINORIAS PARLAMENTARIAS

Ayer tarde se reunió la minoría socialista, en la que se acordó notificar a los miembros de la misma que se considerará como indisciplina la ausencia injustificada a las reuniones de las Comisiones y de la minoría.

Los concurrentes a la reunión manifestaron que sin necesidad de aplicarse sanciones se evitarán las ausencias.

Se acordó también nombrar a Ruiz del Toro secretario del grupo, en sustitución de Mariano Rojo.

Bajo la presidencia de Guerra del Río se reunió ayer tarde la minoría radical, para tratar asuntos de escasa importancia. Las cuestiones fundamentales se tratarán en la próxima reunión, que será presidida por el señor Lerroux.

También se reunieron ayer tarde las minorías agraria y vasco-romana, bajo la presidencia de Martínez Velasco. Este manifestó que con motivo de la retirada de la Cámara, como protesta contra la aprobación del artículo 24 de la Constitución, en las Secretarías de las dos minorías se reciben numerosos telegramas de adhesión y de súplica de que persistan en su actitud abstencionista.

Los reunidos deliberaron acerca de la actitud a seguir, y se acordó continuar el alejamiento de la Cámara y emprender una activa campaña revisionista, para la cual se han recibido muchas adhesiones, pues las minorías agraria y vasco-navarra de la derecha no pueden compartir la responsabilidad en la confección de la Constitución. Una vez que termine la discusión constitucional, se tratará acerca de si han de volver o no a la Cámara.

Parece ser que el primer acto de la campaña revisionista será un mitin que se celebrará en Burgos.

UNA ENMIENDA AL ARTICULO 68

Don Basilio Alvarez ha presentado una enmienda al artículo 68 de la Constitución, en el sentido de que se suprime el párrafo que inhabilita a los eclesiásticos para desempeñar la presidencia de la República.

DICE EL MINISTRO DE JUSTICIA

El ministro de Justicia, hablando ayer tarde con los periodistas, manifestó que tiene ultimado el presupuesto de su departamento, en el que se introducen grandes economías por supresión de consignaciones para el Culto y Clero.

Añadió que, como consecuencia de la aprobación de la ley de Defensa de la República, dirigió la circular ya conocida a los magistrados, jueces y fiscales, pues había recibido muchas quejas contra la pasividad de algunas autoridades de la carrera judicial y fiscal.

Tabletas de Aspirina

la protección más sólida contra resfriados, gripe, influenza y reumatismo.

No afectan al corazón.

Fíjese siempre en la Cruz Bayer.



LOS OBREROS DEL PUERTO DE BARCELONA

BARCELONA. — «Solidaridad Obrera» publicó un anuncio en el que se decía que la Junta del Sindicato de Transportes ordenaba a los obreros afiliados al ramo de transportes que abandonaran en la mañana de ayer sus faenas.

También se ordenaba a los obreros que se abstuvieran de participar en las operaciones de carga y descarga de los barcos y carros.

A pesar de estas órdenes, se trabajó en treinta buques, interviniendo 1.731 obreros, con 57 carrozas, 51 carros, 5 grúas eléctricas y varios camiones y carrozas de mano y tractores de motores.

Dijo también que ha pedido informes para proceder con todo rigor cuando se comprobren esas lenidades.

Con respecto al Jurado, manifestó que nada se puede decir aún acerca de su funcionamiento, pues todavía es pronto para juzgar. Dijo que su funcionamiento debe ser reflejo justo de la conciencia popular dentro del derecho estricto.

Asimismo manifestó el señor De los Ríos que, aprobado el divorcio, hará se proceda con rapidez a la confección de las leyes complementarias. También hay que formular los anteproyectos relativos a la familia, hijos naturales, etc.

Finalmente, anunció el señor De los Ríos que ahora está trabajando en la redacción de la ley sobre la organización del Poder judicial.

LA REORGANIZACION DEL MINISTERIO DEL TRABAJO

Ayer, el señor Largo Caballero informó ante la Directiva de la minoría socialista acerca del proyecto de reorganización de los servicios del ministerio del Trabajo.

DICE ALCALA ZAMORA

Después de la votación del artículo referente al sistema parlamentario, el señor Alcalá Zamora dijo a los periodistas lo siguiente:

—Para mí, personalmente, ha sido el más un discurso que sin tener el aplauso de la Cámara no han intentado ni contestar los hombres de habilidad polémica extraordinaria, y ello es un reconocimiento de que mi argumentación era inatacable. Pero como no vengo a buscar una satisfacción personal sino a cumplir deberes para con la nación, y el daño hecho hoy a la República es enorme, me importa una jornada desastrosa para el país.

Ha prevalecido el sistema de Cámara única sin razones, pues no se han dado, y sin votos pocos han dejado de votar, en contra de su significación, sin disculpa y a pesar de las advertencias reiteradas, catalanes, autonomistas gallegos, vascos y agrarios, y porque saben todos que gran parte de los 150 votos adversos al sistema bicameral lo han sido por disciplina, no por propia convicción, y que en votación libre y secreta el resultado habría sido contrario al obtenido.

Y luego se pretende que preceptos votados en contra de las propias convicciones y por la tercera parte escasa de la Cámara sean irrefutables!

MANIFESTACIONES DE GUERRA DEL RIO

El señor Guerra del Río decía en los pasillos del Congreso ayer que durante la votación del artículo referente al sistema unicameral los catalanes habían estado ausentes, no dándose cuenta de que sin Senado la autonomía de Cataluña es punto menos de imposible.

LO QUE DICE LERROUX

El señor Lerroux, que fué interrogado por varios periodistas, se limitó a decir lo siguiente:

—Todo lo que sea dar un paso más para la aprobación de la Constitución me parece bien. Lo del sistema cameral era el último escollo que quedaba y ya se ha salvado. Luego que pidan la reforma. Lo interesante es que haya Constitución.

Y no hago declaraciones, porque desde que me hincan tanto que hasta me proponen como candidato a la presidencia de la República, no quiero ser indiscreto.

Noticias diversas

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

EL ALCAZAR SEVILLANO PARA EL MUNICIPIO
El viernes próximo, el ministro de Comunicaciones, señor Martínez Barrios, se trasladará a Sevilla para hacer entrega a aquel Municipio del Alcázar, que perteneció al exrey.

VIVES, GERENTE DE LOS AUTORES
El maestro compositor don Amadeo Vives ha sido elegido para el cargo de gerente de la Sociedad de Autores Españoles.

LA VUELTA A ESPAÑA EN AVION
Los aviadores que están haciendo el circuito de la Vuelta a España, iniciaron hoy la tercera etapa, que comprende Granada, Oropesa, Los Alcázares, Alicante, Lérida y Barcelona.

Llegaron todos, menos el número 7, a Los Alcázares, haciéndole el primero el pilotaje por Carlos Haya.

SOLDADO MUERTO POR UNA HELICE
En Cuatro Vientos, el soldado aviador Pablo Andria Velasco, estando poniendo en marcha la hélice de un aparato, fué alcanzado por una de las aspas, que le dió un tremendo golpe en la cabeza, matándole.

y les detuvieron. Se llaman Camilo Alvarez Paredes, natural de Balmaseda (Vizcaya), y residente en Oviedo; Marcelino Gracia, de Sama de Langreo; Nicolás Llanes, de la Felguera; Enrique Moyano, de Oviedo; y Mauro Arias, de la Felguera.

El coronel jefe de la Zona, pidió refuerzos al Gobierno civil y se trasladaron al cuartel varias parejas de Caballería provistas de tercerolas.

Se estableció un servicio especial de vigilancia prohibiéndose la entrada a todas las personas que no fueran a tallarse.

Después de estas medidas no se registraron nuevos incidentes. Los comunistas detenidos fueron puestos a disposición de la autoridad competente.

LA LABOR PARLAMENTARIA

SE HA APROBADO LA ADOPCIÓN DEL SISTEMA UNICAMERAL

Un discurso de Prieto defendiéndole y otro de Alcalá Zamora atacándole.-Armasa, en nombre de los radicales, se pronuncia por las dos Cámaras, pero sin hacerlo cuestión cerrada

(POR TELÉFONO)

Madrid, 28.

EMPIEZA LA SESIÓN

Se abre la sesión a las cuatro y media de la tarde. Preside el señor Besteiro. Los escaños están casi desiertos y las tribunas están desanimadas.

Se lee el acta de la sesión anterior y se aprueba.

Se acepta la invitación de la República de Checoslovaquia para que España esté representada en las fiestas del 13 aniversario de la instauración del régimen republicano en aquel país.

El PRESIDENTE de la Cámara dice que si él no pudiera concurrir a dichas fiestas, se designará a un vicepresidente para que ostente en las mismas la representación de la República española.

Se aprueban tres dictámenes de Marina.

LA ORGANIZACIÓN DE PODERES

Se reanuda el debate constitucional, discutiéndose el artículo 49, que es el primero de los que se refieren a la organización de poderes. El texto de este artículo dice:

"La potestad legislativa reside en el pueblo, que la ejercerá por medio del Congreso de Diputados".

El Sr. VILLANUEVA defiende un voto particular proponiendo el sistema bicameral. Este voto particular dice:

"El Poder legislativo de la Cámara estará constituido por dos Cámaras: la del Congreso, que representará la organización política, y la del Senado, que representará la organización corporativa y los intereses sociales".

El Sr. ALCALÁ ZAMORA pronuncia un discurso en defensa del voto particular y por tanto del sistema bicameral.

Nadie—dice—piensa resucitar el Senado tal como antes era. Yo considero que el sistema bicameral es el más perfecto para el bien de la República. Las Cortes de ahora tienen una fuerza que no pudieron sospechar y tratan de imponer el predominio de una determinada tendencia. Este juego no es lícito. La Cámara única es inadmisible, porque siempre estaría sometida a la voluntad de una mayoría. En esta Cámara, sin la tolerancia de su presidente, se hubieran cometido muchos desaciertos. Con la Cámara única estará en peligro la consolidación de la República, y en cambio con el Senado se afirmará el nuevo régimen.

Esta tarde, acaso, con el problema parlamentario se juega el porvenir de la República.

Francia fué siempre bicameralista y en sus crisis políticas siempre ha encontrado la salvación en el Senado, que sirve de freno eficaz a la actuación de la Cámara popular. En el Congreso no pueden seleccionarse las individualidades porque su ambiente no es adecuado para mantener los valores consagrados.

Y yo ahora me permito dirigirme a los socialistas y radicales —socialistas, llamándoles queridos amigos y preguntándoles cuál es la intransigencia máxima que representan en este aspecto. Cualquiera que sea esa intransigencia, no debéis olvidar que los socialistas franceses han admitido y siguen admitiendo el sistema bicameral, pues el Senado siempre estudió serenamente y resolvió los asuntos en forma admirable.

Los Consejos técnicos que se proponen en el proyecto constitucional, no pueden, en modo alguno, sustituir al Senado, porque esos Consejos actúan antes que delibere el Congreso y, en cambio, el Senado actúa después, colaborando o rectificando.

Tampoco un presidente de la República puede en modo alguno sustituir al Senado. Hablo en defensa de la República, para cuya instauración colaboré con tantos afanes y para cuya consolidación trabajo con entusiasmo. No es posible el nombramiento del presidente de la República por una Cámara única. Para eso será mejor un plebiscito. Además, no hay que olvidar la raigambre que en España tiene el caudillaje. Los máximos poderes del Presidente han de constituir un grave peligro para la soberanía nacional y para la salvación de la República. Hay que convenir que son excesivas las facultades que en el proyecto constitucional se confieren al presidente de la República. En el proyecto se forja una magistratura fastuosa y perturbadora y de todo eso se debe huir, porque cuando surge una crisis política el presidente debe estar entre el Parlamento y el Gobierno para resolver como juez sereno e impácial. De otra manera el presidente será un dictador y dispondrá de su libre albedrío. No hay que olvidar tampoco el peligro de que el presidente es convertida en dictador, pues los pueblos, cuando se les da a elegir entre una dictadura y la anarquía, no vacilan en la elección.

La Constitución no debe ser de partidos, debe ser para todos los españoles. Se deben suprimir los decretos presidenciales de amnistía, cercenando las excesivas facultades que

se le confieren. Y todo esto lo digo en bien de la República. La Cámara única es un grave peligro para la República naciente. Entre otros muchos riesgos no menos graves está el de que cuando se pretenda corregir algún error del presidente sólo se encontrará al abúlico que se deje dominar o al hombre audaz que domine a la Cámara. Y con esa grave responsabilidad no quiero cargar yo que soy un republicano de año y medio.

El Sr. RUIZ FUNES, por la Comisión, le contesta defendiendo el dictamen de la Comisión. Dice que ninguno de los tipos de Senado que existen en el mundo conviene a una República democrática. Añade que el Senado italiano es una imagen y semejanza de Mussolini, y que la Cámara única es la mejor forma democrática. Rechaza que el Senado sea tradicional, porque la República española carece de tradición. El Senado francés es reaccionario y ha retrasado el progreso democrático de Francia. En España el Senado habría de ser un obstáculo para la marcha acelerada que debe seguir la República.

El ministro de HACIENDA, desde los esca-

nios socialistas, interviene. El socialismo tiene en su programa la supresión del Senado. El señor Alcalá Zamora, al defender el Senado, ha tenido que buscar argumentos en el extranjero. El mayor argumento que ha esgrimido es el de que el Senado sirve de freno. Precisamente esta Cámara está dando ejemplo de timidez.

La República española es hasta ahora un molde que debemos llenar de contenido revolucionario. (Rumores.) Algunos se asustan de que esta Cámara proceda en un sentido izquierdista en términos que no esperaban.

Había una derecha conservadora tan escasa en la Cámara, que otra fracción republicana más numerosa ha sabido aprovecharse de las circunstancias para ocupar el puesto de los conservadores. (Protestas de los radicales y de los progresistas.)

No hay que olvidar que el Senado español en tiempos de la monarquía nunca abrió las puertas a las grandes inteligencias de la patria. Eso ocurrió con el señor Azcárate, que no logró ser senador, y lo mismo ocurrió con don José Ortega y Gasset. Antes que el sabio y el

catedrático, está el ciudadano, porque équéllos nada son para legislar si no van ungidos por el voto popular. El Senado es un asilo de parlamentarios viejos, y éste es un concepto que no puede admitirse.

El Senado sería un estorbo, pues enjuiciaría y perturbaría la labor popular.

Se habla de futuros peligros de la Cámara única, y yo digo que quienes odian a la República lo mismo han de combatirla si se expulsa a las órdenes religiosas que si se rasga la sotana de un monaguillo. (Risas.) Temo que la traición interna de la República se produzca para desdibujar la obra revolucionaria.

El Sr. GALARZA también interviene. Elogia al señor Alcalá Zamora y dice que, a pesar del respeto y la admiración que le merece el ex presidente del Consejo de ministros, ha de adherirse al criterio del señor Prieto.

La Constitución—dice—, hecha por quienes hicieron la revolución, no debe ser ni puede ser un pacto ni una transacción. La República vino para combatir ciertos vicios y ha de cumplir con su misión. Si la mayoría de la Cámara hubiera sido cavernícola, la Constitución habría sido también para cavernícolas; pero como la mayoría es de izquierdas, la Constitución debe ser de izquierdas.

Si se crea el Senado es cuando de veras habría de peligrar la República.

El Sr. ARMASA defiende el régimen bicameral en representación de los radicales. Rechaza el calificativo de reaccionarios que el señor Prieto ha lanzado.

El ministro de HACIENDA rectifica brevemente, manteniendo sus puntos de vista, que dice son los de la minoría socialista.

También rectifican los Sres. GALARZA y ARMASA.

El Sr. AYUSO, por los federales, defiende el sistema bicameral.

EL PRESIDENTE de la Cámara dice que antes de votarse el voto particular del señor Villanueva, conviene que la Cámara sepa lo que va a votar. (Se lee el texto del citado voto particular.)

Puesto a votación el mencionado voto particular, es rechazado por 150 votos contra 100.

A continuación se retira varios votos particulares de la misma tendencia.

EL SR. ROYO VILLANOVA presenta y defiende una enmienda en la que se pide que el presidente de la República nombre 150 senadores vitalicios a propuesta del Consejo de ministros.

Se extiende en consideraciones en apoyo de su enmienda y alude a la asamblea de parlamentarios de 1918, que defendía la necesidad del Senado, y dice que en aquella asamblea estuvieron presentes Pablo Iglesias y Marcelino Domingo.

EL SR. CORDERO: —Pablo Iglesias siempre combatió el Senado.

EL PRESIDENTE de la Cámara: —La enmienda de S. S. Sr. Royo Villanova, ya está juzgada, pues es análoga al voto particular del señor Villanueva, que acaba de ser rechazado.

EL SR. ROYO VILLANOVA: —Se está haciendo una Constitución que no va a ser posible cumplir ni aplicar. (Rumores y protestas.)

Queda rechazada la enmienda.

En votación nominal es aprobado el artículo 49 por 149 votos contra 83, y se suspende el debate.

DOS SESIONES NOCTURNAS

EL PRESIDENTE de la Cámara propone que hoy, miércoles, y mañana, jueves, se celebren sesiones matinales para discutir el acta de Baleares y para que los diputados puedan formular ruegos y preguntas.

EL SR. SORIANO pide que esas sesiones en vez de matutinas sean nocturnas. Así se acuerda y a las nueve y cinco de la noche se levanta la sesión.

Señora: Escuche un consejo lleno de buena intención, para encerar suelo y muebles use Encáusto Alirón.

"FORD"

Se vende nuevo modelo, perfecto estado, a toda prueba, dos ruedas repuesto. Informarán teléfono 1-49-51.

Dr. E. Polit

Especialidad en OÍDO, NARIZ y GARGANTA
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5
QUENDO, 12 :::: Teléfono 1-12-09

TOS GARGANTA, CATARRO PASTILLAS CRESPO

CENTROS OFICIALES

El Homenaje a la Vejez

Se celebrará el día 31 en el Ayuntamiento.-Otra multa gubernativa por demostraciones contra el régimen

Gobierno civil

Imposición de una multa

El gobernador civil interino, señor Ponzoa, al recibir a los periodistas a mediodía les dió cuenta de haberse impuesto otra multa de 500 pesetas al capitán del Ejército don Rafael Elío Gastelú—ya multado por proferir gritos subversivos en la "Taberna Vasca", y más tarde, en la Comisaría—, por haberse sabido que a las nueve o diez de la noche del domingo hizo otra demostración de agravio al régimen, arrojando, además, tras el mostrador del "Bar Yacaré" una banderita española tricolor.

A pesar de ser reincidente en un mismo día no se le aplicó otra sanción más importante, por haberse tramitado los dos asuntos al mismo tiempo; pero de repetirse los hechos será más fuerte la multa que se le imponga, recurriendo a lo que se señala en el decreto-ley de defensa de la República.

Este segundo hecho ha pasado también al Juzgado, a los efectos penales que procedan.

El seguro de maternidad

El gobernador civil interino, señor Ponzoa, recibió la visita de una comisión de obreras de Pasajes, pertenecientes a distintos gremios, que le hicieron algunas objeciones acerca del seguro de maternidad.

Ayuntamiento

Donativos

Don Joaquín Goizueta ha entregado cinco pesetas para los Comedores económicos; don Julio Arruti, don José Luis Beracoechea, don Ricardo Arcel y don Germán Yanguas han entregado 11 pesetas con destino a la Beneficencia y Comedores económicos.

En éstos se sirvieron el lunes 1.307 raciones gratuitas y 87 de pago.

Homenaje a la Vejez

El día 31, "Día del Ahorro", se celebrará el Homenaje a la Vejez, consistente en la entrega de libretas con pensión de 365 pesetas anuales a los ancianos beneficiados.

Este acto, al que se quiere revestir de brillantez, se celebrará en el salón de sesiones del Ayuntamiento y será amenizado por los juglares.

Manifestación de pésame

El alcalde ha recibido de su colega de Biarritz una comunicación de pésame por el fallecimiento del ex alcalde don José Antonio Beguiristain, para que se haga llegar a su familia.

El alcalde, a Madrid

En el expreso de esta noche saldrá con dirección a Madrid el alcalde, señor Sasiaín, para asistir a la reunión del Banco de Crédito Local, para cuya reunión ha recibido un atento besalamano.

Arreglo de un camino

El alcalde recibió ayer la visita de una comisión de vecinos de Aldapeta, para quejarse del mal estado en que se encuentra un camino, que en días de lluvia está intransitable.

El señor Sasiaín prometió ocuparse de esta petición.

Hallazgo de un bolso

El domingo fué hallado en el Mercado de la Brecha un bolso de señora conteniendo cierta cantidad en dinero. Se halla depositado en la Administración de dicho Mercado.

Sesión municipal

Esta tarde, a las seis y media, celebrará sesión el Ayuntamiento, para tratar del siguiente orden del día:

Escripto del señor Soroluce solicitando una licencia de quince días.

Moción del señor Fillol proponiendo que, para que el tránsito por la carretera que se dirige al funicular de Iguelo se haga con la debida seguridad, se quite una casita existente en uno de los ángulos de la cárcel de Ondarreta.

Resumen de trabajos efectuados por el Laboratorio Químico e Inspección Veterinaria municipales.

Jornales y cuentas.

INFORMES

De Fomento.—Proponiendo que los beneficios obtenidos con las ferias de Amara se repartan: 10.000 pesetas para los Comedores económicos y 4.500'75 para material escolar.

Proponiendo se abone la consignación presupuestaria correspondiente al cuarto trimestre del año actual en favor del Patronato Local de Formación Profesional.

Proponiendo se adjudiquen los suministros de máquinas de coser y de un espejo, necesarios para una clase de la Escuela de Artes y Oficios, a las casas Alfa, de Eibar; Singer y de don Leandro García.

Proponiendo se designe a don Guillermo Torrijos para que forme parte del Consejo Local de Primera Enseñanza.

Proponiendo se nombre a doña Juana Gostidi portera de las escuelas municipales de Loyola.

Proponiendo se acuerde la creación de dos nuevas plazas de porteras de escuela con destino a los grupos de Atocha y Amara.

De Obras.—Proponiendo se abone a la Primera División de Ferrocarriles el presupuesto de gastos de 419'50 pesetas, por la tramitación del expediente de reforma y ampliación del paso inferior de Atocha.

Proponiendo se conceda por dos años autorización para construir pisos económicos en las condiciones que se señalan.

De Gobernación.—Proponiendo se nombre guardia municipal efectivo a don Luis Aldaz.

Proponiendo se autorice la tarifa de 0'50 pesetas a los automóviles de alquiler, con la condición de que el número de asientos se limite a dos.

Proponiendo se aprueben los gastos del Negociado de Higiene correspondientes al tercer trimestre del año actual.

Proponiendo se designe a los señores Batanero y Parra para formar parte del Comité ejecutivo de la Liga Anticancerosa de Guipúzcoa.

Proponiendo se provea por concurso la plaza de cabo de Policía Sanitaria que se halla vacante.

Proponiendo se conceda una indemnización al guardia municipal don Dámaso Martín.

Proponiendo se reciban las dos furgonetas cuyo suministro para el Pabellón de desinfección se adjudicó a don Manuel Odriozola, aplicándose la multa correspondiente a los días de retraso en la entrega.

Asuntos que quedaron sobre la Mesa en la sesión anterior.—Informe presentando para su aprobación el proyecto de construcción de un edificio destinado a cuartel de Bomberos, Guardia municipal, Casa de Socorro, etc., detrás de las escuelas de Amara.

Informe proponiendo se desestimen los pedidos de permiso para la venta en ambulancia de legumbres, frutas, etc., por medio de camionetas, y que en lo sucesivo se prohiban estas ventas.

Sobre petición causada por la Cámara de la Propiedad Urbana en orden a devolución de determinados derechos.

Diputación

Reuniones

Ayer por la mañana celebró reunión la Comisión provincial.

También se reunió la Comisión de Gobierno interior, para tratar acerca de los aumentos de sueldo a los empleados.

Por la tarde, a las seis, reunióse la Caja de Ahorros Provincial, que despachó varios asuntos de trámite.

Para familia en pensión

Dispongo de tres habitaciones. Se comunican interiormente; baño, calefacción y otras comodidades. Razón en esta Admón.

Se liquida

una partida de muebles con dos meses de uso, y nuevos, muy baratos; hay variado surtido.

Calle San Martín, 48. — San Sebastián.

Graduación de la vista gratis

Llamamos la atención de nuestros lectores para que aprovechen los servicios de un afamado especialista del Instituto Oftálmico de París, quien, en su consulta, en el Hotel Avana (calle Vergara, 12), durante los días 27, 28, 29, 30 y 31 del corriente, gradúa gratuitamente la vista a sus clientes y les proporciona al propio tiempo, a precios económicos, los célebres cristales de sir William Crookes; cristales especiales para ver de cerca y lejos con el mismo lente.

NÓTA.—Vista la afluencia de público a estas consultas, es prudente no esperar a los últimos días.

TEATRO
VICTORIA EUGENIA
Gran compañía de comedias
BASSO-NAVARRO

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MIERCOLES

Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media

GRANDIOSO REESTRENO
del sainete en cuatro estampas, de Luis de Vargas,

La de los claveles dobles



Santoral

Miércoles, 28 de octubre.—Santos Catalina, virgen; Moisés, presbítero; Erasmo y Mercurio, mártires, y Jocunda, virgen.

Otos y ocasos.—El sol sale a las 7'11, pasa por el meridiano a las 12'1 y se pone a las 16'52.

La luna sale a las 16'41, pasa por el meridiano a las 0'0 y se pone a las 8'35.

Viajes

Marchó a Vitoria doña Tomasa Ajuria de Ibáñez.

—De dicho punto, después de dirigir con extraordinario éxito el estreno de su zarzuela "Katiushka", regresó el inspirado compositor Pablo Sorozábal.

—De Fuenterrabía se ha trasladado a la capital alavesa don Luis Alemany.

—Pasó con dirección a París el notable pintor Isusi Rentería.

Bodas

El sábado último contrajeron matrimonial enlace, en la parroquia de San Vicente de Abando, de Bilbao, la guapísima Mirentxu de Arriola y Goitia, sobrina de nuestro estimado colaborador Xanti de Meabe, y el ilustre abogado don Justo de Anduiza, conocido deportista algorriño, que un día defendió los colores del "Arenas".

Fueron padrinos el padre de la novia, don Manuel de Arriola, conocido industrial bilbaíno, y la madre del novio, señora viuda de Anduiza, doña María Saloña.

Mucha gente acudió a la ceremonia nupcial curiosa de contemplar la belleza y elegancia de la novia. Esta lucía un precioso vestido verde diáfano y portaba un rico bouquet de claveles blancos.

Después de un bien servido lunc en la casa de la novia, en el que los familiares e íntimos de los desposados derrocharon optimismo y buen humor, éstos salieron para el Extranjero.

Les deseamos una nunca interrumpida luna de miel.

Letras de luto

Ayer falleció en San Sebastián la señora doña Vicenta Ceberio Ezcurdia, a cuyos deudos enviamos nuestro sentido pésame.

Hoy, miércoles, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso, y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe.

—Ayer, a las cinco de la tarde, se celebraron en la iglesia parroquial de San Ignacio solemnes oficios de Párvalo por el alma del niño Ramón Arzac Domínguez, cuyo cadáver fué conducido a continuación el Cementerio de Polloe.

Reiteramos a sus deudos nuestra sincera condolencia.

TOS GRIPPE-BRONQUITIS CURACIÓN SEGURA CON THIOLINA DR. CALBETO

BENITO PETSCHEN KUTZ

Especialista en enfermedades de la mujer PARTOS SIN DOLOR. — RAYOS X Peña y Goñi 15 de 3 a 5 :: Teléf 4-27-61

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echavarria. DIPUTACION 4º segundo — BILBAO

Mezclilla

Los téas del Casino de Irún.—Como habíamos anunciado, el pasado domingo, a las cinco de la tarde, se abrieron las puertas del hermoso salón de fiestas del nuevo Casino de Irún, donde se celebró el primer té dansant de la temporada, en medio de la mayor animación.

El amplio salón, uno de los más elegantes y confortables de la provincia, ofrecía un soberbio aspecto y el ambiente no podía ser más encantador, pues no en balde allí vimos a la mayoría de las distinguidas muchachas irunesas que han extendido la fama de su belleza en toda la nación. Durante el animado baile vimos a María Luisa Rodríguez, Mercedes Tarascón, Chole Iparragirre, Adelina Pedrós, Conchita y Mabi Olaguibel, María Pilar y María Rosa Pedrós, Remedios Casadevante, Mariachi Icardo, Carmen Manrique, Machichi Zarandona, Pilacho Liceaga, Schole y Conchita Aristegui, Asunción Sandra, María Luisa Blanc, Luisita Iribarren, Margot Susperregui, Uilda Gaba Maruá Cortés, Purita Lacasa, María García, Rosita Quinta y Aurea García.

Entre los del sexo fuerte vimos a Ramón Balanzategui, Emiliano Baraiba, Paquito Campo, Ramón Eguiazábal, J. Eceizabarren, José Luis Gonzalo, Manuel Cuervas, Aitor Balerdi, J. A. Saralegui y otros que no recordamos.

Todos los asistentes, que fueron muchos, hicieron elogios del servicio y coincidieron en que el Casino de Irún será el punto de cita de la juventud irunesa todos los domingos y días de fiesta en que se celebren estos té dansants, que se iniciaron con el mayor éxito.

Natalicio.—Ha dado a luz con toda felicidad un robusto niño la esposa de nuestro estimado amigo F. M. Tamés (nacida Cecilia Ruiz).

Tanto la madre como el nuevo vástago siguen en perfecto estado.

Pérdida

de un paraguas en el trayecto calle Oquendo Avenida, Loyola e Isabel la Católica. Se gratificará en Isabel la Católica, 9, 6º, D.

Pérdida

de una cadena de oro, con iniciales S. B. Gratificaré bien por ser recuerdo. Larraundi, 9, cuarto.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5. ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-77

Descubiertoi

Polvos Que Permanecen Adheridos

a pesar del viento, del sol, de la lluvia, y al practicar deportes o al bailar—procurando a su piel una frescura indescriptible. No más naranjas brillantes ni apariencias aceitosas de la cara. 3.000.000 de mujeres usan diariamente polvos



Tokalon, con espuma de crema, los famosos polvos parisienses—actrices célebres, estrellas de la pantalla, bellezas de la sociedad, hermosas mujeres de todos los países.

Los Compactos Tokalon contienen ahora espuma de crema. Los Polvos y el Rojo son ambos muy adherentes, algo nuevo diferente y mejor.

28 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

La aviación y las fugas**Pablo Rada se fugó ayer de la cárcel de Sevilla**

(POR TELEFONO) Madrid, 28.

LAS PRIMERAS NOTICIAS

MADRID.—Ayer a media mañana empezaron a circular en Madrid rumores según los cuales el mecánico Pablo Rada, que se hallaba en la cárcel de Sevilla, se había fugado en unión de dos maleantes.

SE CONFIRMA LA NOTICIA

MADRID.—Como los rumores adquirían consistencia, los periodistas viñeron al ministerio de Justicia, y el señor De los Ríos confirmó esos rumores diciendo que, en efecto, Pablo Rada se había fugado de la cárcel, de madrugada y en unión de otros dos reclusos.

Añadió el ministro que el gobernador de Sevilla le había dado cuenta de la fuga, pero que no tenía detalles acerca de la forma y circunstancias en que se verificó la evasión.

Terminó diciendo que la Dirección General de Seguridad había ya circulado las órdenes oportunas para esclarecer el hecho y practicar la detención de los evadidos.

DETALLES DE LA FUGA

SEVILLA.—Ayer, martes, a las cinco de la madrugada, se fugó de la cárcel de esta ciudad el mecánico Pablo Rada en unión de los rateros Pascual Clemente (a) el Vistas y Leonardo Gómez (a) el Potaje.

Pablo Rada gozaba de un trato de favor, pues recientemente expuso su deseo de no continuar mezclado con los presos comunes y se le habilitó una celda de políticos. Como padecía una afección a la boca, fué trasladado de celda, instalándosele en una próxima a la enfermería.

"El Potaje" era ordenanza y hacía diariamente el café de los reclusos, y se cree, con fundamento, que él ha sido quien preparó la evasión.

En los alrededores de la cárcel debió esperar un automóvil con varios elementos que aguardaban al fugitivo para llevárselo.

El médico forense había de reconocer hoy a "el Vistas" porque éste lo solicitó.

"El Potaje" debió apoderarse de las llaves, en cuyo momento el vigilante advirtió ruido y el ratero se escondió en una celda, sin que se descubriera su robo.

La fuga se ha advertido porque los reclusos veían que pasaba con mucho la hora de tomar el café y no llegaba "el Potaje". Entonces se hizo una requisita, descubriendo la fuga.

Se supone que Clemente hizo uso de las llaves que robó al vigilante y abrió el rastrillo, saliendo los presos al exterior, donde la guardia no les reconoció.

Al marchar, los evadidos dijeron: "Adiós, ya hemos cumplido. Hasta que volvamos por aquí".

No hubo sorpresa alguna en la guardia exterior porque existe la costumbre de poner en libertad de madrugada a los quincenarios, y la guardia creyó que se trataba de tres rateros que ya habían cumplido su quincenera.

El gobernador civil ha cursado las órdenes oportunas a la Guardia Civil de la provincia para que busque al mecánico Pablo Rada.

Asimismo se han tomado las disposiciones oportunas por si intentara marchar utilizando el aeródromo.

Pablo Rada dejó escrita y firmada una carta dirigida al director, haciendo consideraciones sobre su estancia en la cárcel.

El Juzgado se personó en la prisión y el director abrirá un expediente para depurar responsabilidades.

LA POLICIA EN ACCION

SEVILLA.—La noticia de la fuga de Rada se difundió rápidamente por Sevilla y produjo gran sensación.

Los agentes de Vigilancia salieron inmediatamente para los pueblos donde Rada hizo la propaganda electoral, por si hubiera podido esconderse en alguno de ellos.

HA SIDO RELEVADO EL DIRECTOR

SEVILLA.—Como consecuencia de la fuga de Pablo Rada y los dos rateros que se hallaban en la cárcel, ha sido relevado en su cargo el director de la Prisión. De Madrid llegará el inspector para esclarecer los hechos y depurar responsabilidades. Es indudable que ha existido lenidad.

ESTABA PREPARADA LA FUGA

SEVILLA.—El gobernador dijo a los periodistas que la fuga de Pablo Rada estaba preparada desde hace días. Añadió que el lunes por la tarde la Policía tuvo confidencias de varios presos, advirtiendo que Pablo Rada y varios reclusos se fugarían ayer.

DICE LA DIRECTORA DE PRISIONES

MADRID.—La directora general de Prisiones, señorita Kent, hablando de la fuga del mecánico Pablo Rada, manifestó que había suspendido de empleo y sueldo al director de la Cárcel, y que había salido para Sevilla el gestor del Cuerpo de Prisiones, don Mariano Martín, para instruir el oportuno expediente para depurar responsabilidades.



Colette-Marie-Marguerite BRABANT
nacida en París, el 11 Julio 1928
Trastornos de la digestión y del crecimiento desmoronamiento rápido. Hoy completamente sana.

Se debilitaba de dia en dia

Paris 3 Julio 1929.
Señor Director,

Soy una madre que ha atravesado los peores momentos y que agradecida se dirige a Vd. para darle las mas sinceras gracias. Su Ultrafortificante Richelet vitaminoado e irradiado ha obrado maravillosamente sobre mi niño de 11 meses de edad. Desde hace algún tiempo estaba muy preocupada por el estado de salud de mi niña, que tenía cada vez menos apetito, digería mal, perdía en peso, lloraba sin cesar y adelgazaba de dia en dia. Sus pobres ojitos estaban sombreados de azul, no sonreía nunca y parecía rechazar todo hasta el biberón. A pesar de todos mis cuidados y todos los consejos que me daban, desmejoraba visiblemente, cuando por suerte el médico me aconsejó darle el Ultrafortificante Richelet. Puedo decir a Vd. que este medicamento ha producido una verdadera resurrección. Desde que mi niña toma el Ultrafortificante Richelet, los trastornos digestivos han desaparecido, ha recuperado su peso y su alegría y crece normalmente.

Autorizo a Vd. querido señor Richelet a publicar mi carta porque quisiera que todas las madres conozcan la curación de mi querida niña y puedan tener como yo el gozo de hijos alegres y robustos.

Madame BRABANT,
59, rue Montmartre, Paris (Francia).

No hay que dudarlo; tomar el Ultrafortificante RICHELET, vitaminoado e irradiado resulta del maravilloso descubrimiento de las vitaminas y los rayos ultravioletas. La privación de vitaminas, sin las cuales la regeneración de los huesos (raquitismo). Los rayos ultravioletas indispensables al organismo como el sol mismo rigen el desarrollo de todos los seres vivientes y permiten con toda seguridad curar el raquitismo y todos los estados de debilidad constitucional o adquirida.

La triple asociación de vitaminas, rayos ultravioletas y principios de la célula viva (cal, fosforo, manganeso, hierro, colesterol, ergosterinado) conocida con el nombre vitamina "D" constituye el Ultrafortificante RICHELET, que es el más poderoso regenerador y productor de fuerzas psíquicas y cerebrales, el mejor excitador de los cambios nutritivos y el tratamiento más completo y al mismo tiempo más energico en todos los casos de desmineralización crónica y en todas las enfermedades por debilidad.

Indicaciones. — Anemia, linfatismo, escrofula, paperas, adenitis, raquitismo, crecimiento, desarrollo, pretuberculosis, estados convulsivos de la infancia, fosfaturia, neurastenia, convalecencias, embarazo, lactancia, fracturas, infecciones, esclerosis de los ancianos, etc.

ULTRAFORTIFICANTE RICHELET

Cien veces más activo que el aceite de hígado de bacalao el Ultrafortificante RICHELET vitaminoado e irradiado, susbtituye a este remedio, indigesto, de mal sabor y a veces inactivo, por oxidación lenta de la vitamina "D". El estado general del enfermo se modifica amenudo desde la primera semana. Esta modificación va siempre seguida de un aumento del apetito y crecimiento del peso. La radiografía permite comprobar con la más grande precisión, la evolución rápida de la recalcificación del esqueleto. En el tratamiento de las fracturas se acorta en la mitad la duración de la separación ósea. Una caries dentaria, desaparece en un mes. Las pérdidas de cal y de fosfatos (hacer analizar la orina) son inmediatamente compensadas, sin régimen alimenticio.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías Pida Vd. inmediatamente un folleto, que se le enviará gratuitamente al LABORATORIO RICHELET San Bartolomé 22-24, SAN SEBASTIAN.

Los gobiernos de Alemania e Italia coinciden en la apreciación de la situación mundial**La segunda conferencia balcánica ha terminado sus trabajos****Es descubierta en Milán una vasta organización para falsificación de moneda**

BERLÍN, 27. — A raíz de la conferencia que celebraron anoche el canciller Brüning y el ministro de Negocios Extranjeros de Italia, Grandi, se facilitó una nota oficial a la Prensa en la cual se dice que en las conversaciones celebradas en Berlín, que son continuación de las iniciadas en Roma durante la visita que a la capital de Italia hizo el jefe del Gobierno alemán, se trataron todos los grandes problemas políticos y económicos de carácter internacional, cuya solución es cada día más urgente.

En estas conversaciones ha resaltado la perfecta coincidencia de criterios de los dos Gobiernos en lo que concierne a la apreciación de la situación y a las necesidades que de ella se derivan. Se ha llegado, una vez más, a la conclusión de que no es posible combatir una crisis como la que sufre hoy el mundo, sin una colaboración metódica de las naciones interesadas, colaboración para la que es imprescindible la confianza y estimación reciprocas.

FABRICANTES NACIONALES

Aceptaré representaciones artículos novedad, Mercería, Bisutería, géneros de punto y otros. Tengo cliente en Barcelona y Cataluña. Ofrezco referencias. Dirigirse: E. S. Consejo Ciento, 346. Barcelona.

ANKARA, 27. — Ayer por la tarde se celebró la sesión de clausura de la segunda Conferencia balcánica. El presidente suplente de la delegación rumana, expuso los trabajos de la Comisión política de la Conferencia y sus proposiciones fueron aprobadas por unanimidad.

Estas proposiciones se refieren al estudio de un proyecto de pacto de arbitraje, ayuda mutua y renuncia a la guerra de agresión entre los países balcánicos, proyecto que debe ser aprobado y puesto en vigor lo antes posible.

La Conferencia expresó el ardiente deseo de las naciones balcánicas de que en la próxima Conferencia internacional del Desarme, que se celebrará en Ginebra, se llegue a una reducción importante de los armamentos actuales.

Después hicieron uso de la palabra otros delegados y por último habló Hassan Bey, que propuso dirigir un mensaje a los países balcánicos exponiéndoles los resultados de la segunda Conferencia y el espíritu pacifista que había animado sus trabajos. Esta proposición fué aprobada por aclamación y se encargó a su autor que redactase el mensaje.

Talleres de imprenta, encuadernación y foto grabado de LA VOZ DE GUIPUZCOA Rapidez y esmero en los trabajos

RADIO
SUPERETERODINO
6 válvulas Ptas. 495
FELIX DUMENIEUX - EIBAR

EN EL INSTITUTO POLITÉCNICO DE IRUN

Interesante conferencia de don Ricardo Baroja sobre "Los idiomas ibéricos"**En la que afirma que el vasco muere ante nosotros.- Termina con un canto a la nueva Rusia****RETRATO**

Giménez Caballero, el joven universitario, labra—nuevo Robinsón—en su isla desierta "La Gaceta Literaria", pero llora su soledad. Por el contrario, este nuestro Ricardo Baroja, que ha debido vender su alma al diablo—siempre nuevo, navega—amplitud siempre—solitario, pero optimista y alegre, por todos los mares de corrientes artísticas. Es el Allain Gerbault del arte. El sábado pasado arrojó anclas en el Bidasoa, ese río gracioso del que nos habló don Pío y que acaricia a Vera, puerto de refugio de los Baroja.

Ricardo abandonó el puerto y se vino a este su Irún querido—donde siempre encuentra afectos la gente de Itzea—; pero esta vez la recia figura del conferenciente nos ofrece una nota de dolor. Sobre su corva nariz cabalgan unas gafas. En ellas un esmerilado cristal nos acusa toda la tragedia de este gran hombre, de entereza ejemplar, del hombre bueno de Itzea, espíritu alegre, inquieto, alma de artista, que en los momentos en que el revolucionario y admirado don Pío se aburguesa, canta, con sencillez pero con sentimiento—canto de vasco—el alma de la nueva Rusia, de la santa, ahora más que nunca, Rusia, que piensa y trabaja en la actualidad para redimir al mundo futuro.

LA CONFERENCIA

En el amplio salón del Instituto Politécnico, numeroso público. La I. R. Y. A. ha conseguido que gentes de las más diversas ideas políticas se apínen en un solo grupo, para escuchar la interesante conferencia de Ricardo Baroja, que ha de tratar de un asunto transcendental, que apasiona en el Congreso y del que se han preocupado en toda España, y especialmente en nuestras provincias. Baroja titula su conferencia "Los idiomas ibéricos".

Comienza diciendo que son cuatro los verdaderos idiomas que se hablan en la península ibérica: el Vasconce, el Galálico-Portugués, el Lemosin y el Castellano, añadiendo que no se pueden denominar exactamente ibéricos al Vasco ni al Lemosin, pues se hablan también fuera de la península, al lado Norte del Pirineo, en Francia.

Estos idiomas—agrega el conferenciente—se subdividen en varios dialectos; pero sólo voy a referirme a los tres idiomas neolatinos y al vasconce, derivado, probablemente, del antiguo liger, que se habló, seguramente, en toda la península antes de la invasión celta. Que los iberos, es decir, esa raza que, según algunos tratadistas, invadió la Iberia atravesando el Mediterráneo, y, según otros, pasando el Pirineo, hablara o no el idioma antepasado del actual vasconce, es cosa que quizás no se dilucidará nunca. Lo que si parece cierto es que una raza que poblaba España y Portugal hablaba un idioma antepasado al vasconce.

Desde el Pirineo al Estrecho de Gibraltar, desde la desembocadura del Tajo hasta Valencia, toda la extensión de la península está llena de nombres geográficos y topográficos perfectamente vascos.

Dice que no hace mucho tiempo señaló en el Diccionario Geográfico de Madoz los nombres de carácter vasco, y sólo en el primer tomo, asegura Baroja, encontró cientos de nombres de poblaciones, barrios, ríos, etc., etc., de filiación vasca. Una infinidad de nombres terminados en ola, aga, ona, uria, arra, ea, eta, ena, erda, aza, etcétera, repartidos en toda la península indican que los hombres que dieron esos nombres eran vascongados.

El conferenciente dice sin temor a estar equivocado, que todos o casi todos los actuales habitantes de la península ibérica son descendientes de vascos, que perdieron su lengua nativa y adoptaron idiomas impuestos por invasores extranjeros.

Durante la invasión y dominio de los germanos, después de la destrucción del imperio romano, el vasconce se usaba en Iberia. El número de personas que hablaban vasco había disminuido muchísimo, pero se empleaba al mismo tiempo que ciertos derivados del latín vulgar. Fue necesaria la invasión árabe para que una gran parte de los que se expresaban en vasco se refugiaron en el Pirineo, ocupara los valles de la cordillera y la rebasara, precipitándose al otro lado, en el país comprendido entre el Adour, el mar y el Pirineo, país que los romanos llamaron Norem Populana.

El núcleo de vascos—continúa diciendo Baroja—se extendió, probablemente, cuando ocurrió la invasión sarracena por ambas riberas del Ebro, desde la provincia de Santander hasta cerca de Zaragoza. Una vez comenzado el período de la Reconquista, todos los que combatían a los mahometanos tenían como baluarte la montaña, podían apoyarse en el país transpireño, no dominado por los árabes. Se encontraban en situación menos precaria que aquellos que desde el río Bidasoa hasta Finisterre, detrás del monte, tenían el mar.

Dice que en aquella época, el vasco no podía distinguir el cristiano del mahometano, porque no era ninguna de las dos cosas y combatía con ambos cuando aparecía cualquiera de ellos en sus montañas. Así se explica que los vascos atacaran en Roncesvalles a la retaguardia de Carlo Magno, cuando se retiraba a Francia, después de una batalla contra los árabes.

El conferenciente hace historia del desarrollo de los idiomas derivados del viejo latín vulgar; en el extremo Oeste, Galicia, que influye luego en Asturias y en la parte central del Pirineo, y rodeando al núcleo vasco por el Sur, es decir por Castilla y Aragón, se va formando el castellano, sobre el que algo influyen el gallego y el lemo-

sín, que se habla en la región Sur de Francia y a orillas del Mediterráneo. El vasco permaneció encerrado en el círculo que formaban por el Oeste el castellano, por el Sur el mismo idioma, por el Este el castellano aragonés, por el Norte los pocos, languedocienses y franceses y por el mar. Los tres idiomas, que podríamos llamar peninsulares, comenzaron a extenderse paralelamente hacia el Sur; pero de los tres, el que tenía la mayor ventaja para dominar en extensión era el idioma castellano, era el idioma central, y como siempre, ha ocurrido que los idiomas centrales han predominado construyendo a los idiomas periféricos contra las costas y las fronteras.

En España—añade—había de ocurrir el mismo fenómeno. Los idiomas de la costa tienen tendencia a desplazarse a lo largo del mar y rara vez penetran en el interior. La vida es más fácil en la costa, el comercio se desarrolla mejor y el fenómeno habrá de ocurrir en la península ibérica más claramente que en ningún país, porque la península no tiene grandes vías fluviales a lo largo de las cuales los habitantes de las costas pudieran penetrar.

A los costeños no les atraía la estepa central, alta y árida de la península. Así, pues, mientras los lemosinos se corrian hacia el Sur, a lo largo del Mediterráneo, y los galacos a lo largo del Atlántico, los viejos castellanos, en una ancha faja, caminaban hacia el Sur, rechazando a los mahometanos, y en las últimas etapas de la Reconquista, cerraron al lemosín el acceso a las regiones más meridionales. El lemosín terminó de apoderarse de tierra ibérica en la actual provincia de Alicante y el galaco-portugués en el límite de la actual provincia de Huelva, mientras el castellano llegaba al Estrecho de Gibraltar.

Hecho este interesante estudio que antecede, Baroja pasa a ocuparse del idioma vasco, que es a lo que daremos más extensión, por ser lo que más directamente nos interesa.

El pueblo vasco—continúa el conferenciente—habla un lenguaje derivado del viejo vasconce. Los vascos se denominan euscaudinae, que significa, según algunos románticos vascófilos: los del lado del Sol, los de Oriente. Según otros medios románticos, y quizá estén más en lo cierto: los del Bosque. La semejanza perdura a través de los siglos entre la palabra Basco, con B, y la palabra Bosque. El bosque, en vasconce, se dice Basua. Basoco es el hombre del bosque y Eusco puede ser la forma ancestral de Basoco.

¿Qué importancia cultural ha tenido el vasconce en el transcurso de los siglos? ¿Qué importancia cultural tiene ahora? Me van a tratar de traer a mi raza. Curas y reaccionarios vascos van a fulminar el anatema contra mí, porque ero y digo que la importancia cultural del vasconce terminó hace dos mil años. Así lo digo claramente y sin rodeos.

El vasconce—continúa Baroja—es idioma encantador, expresivo, flexible, apto para la poesía, apto para el canto. Suave, melodioso, elocuente. No hay que pensar, como el castellano incomprendible, que porque no entiende al aldeano de los vascos, dice que ladra. Bastantes más sonidos ingratos hay en el castellano que en el vasco, bastante más brusco, seco y recortado es el lenguaje de un aldeano de Castilla que la cantarina fábula de una pescadora de Fuenterrabia.

A pesar de todo, el vasconce no tiene absolutamente ninguna importancia cultural. Todas las obras humanas están condenadas a la muerte, todos los idiomas humanos morirán. Ha muerto el magnífico sánscrito, ha muerto el latín, ha muerto el castellano, a pesar de su enorme difusión. El vasconce se muere ante nosotros. Ya los vascos de las edades media y moderna comprendieron la ineptitud del vasconce para expresar sus ideas y jamás escribieron nada en su idioma natal. Los vascos franceses escribieron en francés y los vascos españoles en castellano.

El núcleo vasco está corroído, en el Norte, por el francés; por Este, Sur y Oeste, por el castellano, y dentro del núcleo, las tres capitales, Vitoria, Bilbao y Pamplona, son ya poblaciones castellanizadas. La más vasca de todas es San Sebastián, pero también San Sebastián es un foco castellanista, que irradia influencia vascaya por toda la región. En Francia ocurre lo mismo. Todos los pueblos importantes son ya profundamente franceses.

En el siglo pasado hubo un pequeño intento de renacimiento en la literatura vasca. Indalecio Vizcarro fué un poeta popular muy estimable. Mi padre cultivó la literatura vasca. Iparraguirre compuso encantadoras canciones. Manterola imprimió cierto movimiento al "folklore". Pero después, una turba de neos, de curas y de pedantes lo estropió todo. Gentes de Pamplona, de Bilbao, de Vitoria, de Guipúzcoa, que apenas sabían una palabra de vasconce, tocaron el violín separatista bajo la estúpida batuta de Sabino Arana y Goiri, y todavía suena la charanga.

Gentes reaccionarias odian al castellano porque el castellano es el vehículo natural de las ideas modernas, que, por serlo, tienen que estar frente a frente de la religión y, por lo tanto, de la influencia del cura en las conciencias.

En España se ha temido al vasco, porque contribuyó más eficazmente que nadie a las guerras civiles, y se le teme todavía. Sin embargo, episodios recientes, actuales, demuestran cómo el pueblo vasco ha evolucionado. Las dos primeras poblaciones de España que proclamaron la República fueron Eibar y Vergara. ¡Vergara, corazón del Carlismo! Últimamente, en Vera del

Bidasoa, cuartel del cura Santa Cruz, se ha dado un mitin socialista, y en Lesaca, en tiempos de la Dictadura, se gritaba "¡Viva la República!". Los chicos y chicas del país vasco desean olvidar el vasconce, que no les sirve para emigrar a América. El encantador idioma misterioso parpadea moribundo como una lámpara falta de aceite. No ha servido para propagar la cultura humana y su misión terminó cuando las legiones romanas invadieron la península ibérica, hace más de dos mil años.

Después se refiere el conferenciente al lemosín y a las regiones aragonesas y mediterráneas en que influyó. Dice que en los tiempos modernos, los idiomas periféricos han encontrado frente a ellos el enemigo más temible: la imprenta.

Criticó con dureza la expedición de los catalanes y aragoneses a Oriente, empresa que calificó de pirática, anticultural y bárbara, dirigida contra Bizancio, en aquella época infinitamente más culta que Aragón y Cataluña. Los actos vandálicos de los almogávares les colocan en la Historia al nivel de las hordas de Attila. Recomienda a los barceloneses borrar de la logia que hay en el Ayuntamiento o Diputación la pintura de Joaquín Mir, que representa la salida de la escuadra almogávar rumbo a Oriente, pues el acontecimiento es una verdadera deshonra para Cataluña y Aragón.

Con el tiempo—añade—catalanes, valencianos y balears abandonan su nativo idioma y colaboran en la literatura castellana, y es necesario llegar al siglo XIX para encontrar literatos catalanes de fuste. Los mejores escriben en catalán.

La pérdida de las colonias y la derrota sufrida en la guerra con los Estados Unidos lleva una idea mezquina al espíritu catalán: el deseo de separar los intereses espirituales y materiales catalanes de los españoles.

Los reaccionarios barceloneses, los reaccionarios de la montaña catalana, los curas, manifiestan su odio al castellano. Lo mismo que para los reaccionarios vascos, es para los catalanes el castellano: vehículo de ideas que ellos consideran disolventes.

Desde el punto de vista hispánico, considera Baroja la conducta de Valencia mucho menos apasionada y más humana que la de los catalanes, ocurriendo lo mismo con los balears.

Los catalanes separatistas o nacionalistas han de tener siempre frente a ellos al elemento obrero, sindicalista, comunista o anarquista. El partido del internacionalismo se pondrá enfrente de los nacionalistas catalanes.

La cultura lemosina—añade—muere en Europa. En lo relativo al arte teatral y a la literatura pasa algo muy significativo. Artistas que comenzaron su carrera expresándose en catalán, la continúan en castellano. No pueden renunciar a actuar en el resto de España, en Centroamérica y América del Sur. Dentro de un siglo, hablarán castellano doscientos millones de habitantes en el planeta. ¿Cuántos hablarán catalán?

Luego habló del galaco-portugués y del castellano. Sentimos no poder extendernos más por falta material de espacio, lo que nos obliga a abbreviar la reseña en este final de la conferencia.

Dice que el castellano es el lenguaje dominador de España, y llegará con el tiempo a imponerse sobre los demás idiomas neolatinos y sobre el vasconce. Pese a quien pese y hágase lo que se haga, aunque se llegue a la conformación más dislocada para el pueblo español, el castellano triunfará sobre los demás idiomas. Primero, porque es el idioma central; segundo, porque atravesó el océano; tercero, porque es el más evolutivo, y cuarto y último, porque es el más claro.

Tengamos en cuenta que respaldando a Cataluña no hay quien sea catalán, porque preguntad a un habitante de Perpiñán cuál es su patria, y os dirá que Francia; preguntad al habitante de San Juan de Luz qué es, y os dirá que es francés. Tan sólo en Galicia se encuentra el portugués detrás del gallego.

El conferenciente terminó así: Pueden venir ahora los flamantes diputados a las Cortes constituyentes representando a Cataluña. Pueden irrumpir en el Congreso y lanzar al aire sus metálicas vocales abiertas que suenan estridentes en los oídos castellanos. ¡Dejadles hablar! Dejadles que maldecgan de Castilla y de su idioma, dejadles cuando pretendan levantar alrededor de Cataluña una nueva muralla de China. Todo ello será fogata pasajera, todo ello es transitorio y fugaz. Cervantes matará a Ausias March a la larga, y más adelante, también Cervantes morirá, como todo lo humano muere en el transcurso del tiempo. Y desaparecerán los sentimientos que han separado al hombre: religión, patria, capital. Tres beneficios que fueron y que ahora son maleficios. Cristianismo, judaísmo, budismo, sentimientos que protegieron el alma humana y que ahora la agobian.

España, Francia, Inglaterra, Alemania. Palabras que han tenido y tienen ahora un sentido, sentido que desaparecerá. Sentido quizá noble en tiempos, innoble ahora. Una nueva aurora comienza en Oriente. La llamada en tiempo de los zares, Santa Rusia. Es ahora más santa que antes. Pueblo magnífico, santo, no con la santidad religiosa, sino con la santidad humana. Su nuevo labaro está formado por la estrella de cinco rayos, símbolo del pensamiento humano, la hoja y el martillo, símbolos del trabajo. El León, el Aguila, el Leopardo, el Dragón, la Cruz, caen al suelo. ¿A qué, pues, preocuparse de unos grupos insignificantes, de seres humanos deseosos de conservar momias disecadas? Eso

Crónica alavesa

Se comienza la construcción del camino de Zumelzu, y se prepara la de la carretera Peñacerrada-Zambrana

(POR TELEFONO)

Vitoria, 27.

INTERESES DE LA PROVINCIA
El presidente de la Comisión Gestora, señor Olarte, se reintegró a su despacho, repuesto de su indisposición.

Se entrevistó a primera hora con el interventor de la Diputación, indicándole que se activara todo lo posible lo referente a la petición que hay que hacer al Gobierno, acerca de la devolución de las cantidades anticipadas por las Diputaciones de Navarra y Álava y el Ayuntamiento de Vitoria, para la construcción del ferrocarril Estella-Vitoria.

Se ha acordado dar cuenta al representante de la Diputación en Madrid, señor Freijero, de este asunto, para que se ocupe de la inclusión en los presupuestos del Gobierno de la cantidad adelantada por estas Corporaciones, cuya devolución tanto se ha instado.

El señor Olarte dio órdenes al contratista del camino vecinal de Zumelzu, para que den comienzo los trabajos.

Visitó al presidente de la Comisión Gestora una Comisión de la montaña, presidida por el alcalde de Peñacerrada. Las representaciones de los diversos pueblos entregaron un documento, en el que solicitan la construcción de una carretera que, partiendo de Peñacerrada, pase por diversos pueblos, para salir a la de Zambrana.

En la entrevista con el presidente de la Comisión Gestora, se habló de las ventajas que reportaría esta vía de comunicación, y el señor Olarte les dejó ver su interés de que en la próxima sesión se presente este asunto.

También les hizo constar que es preciso que los pueblos interesados en la construcción de la carretera presten su ayuda económica, pues de lo contrario, la Diputación no podría llevarla a cabo, ya que el presupuesto de las obras se elevaría a más de 300.000 pesetas.

Reunióse la Junta del Homenaje a la Vejez, para ultimar los actos que se han de celebrar el sábado, día 31, en el teatro Príncipe.

GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil recibió la visita de cuatro damas, que le solicitaron autorización para celebrar una junta general en el local del Centro Vasco, con objeto de constituir en el mismo una entidad

28 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

Noticias de Zaragoza

El conflicto campesino de Gallur, en vías de franca solución

(POR TELEFONO) Zaragoza, 27.

CONFLICTO QUE SE SOLUCIONA

Quando hoy ha recibido a los periodistas el gobernador civil, les dijo que probablemente mañana quedará resuelto el conflicto obrero de la fábrica de cementos.

Este conflicto data de hace algún tiempo. Los obreros de la Confederación Nacional del Trabajo se declararon en huelga y continuaron el trabajo los demás. El gobernador dió un plazo para que se solucionara el conflicto, plazo que terminaba anoche.

Y terminado el plazo esta mañana se han presentado al trabajo 47 de los huelguistas de la Confederación, se han tomado catorce de la calle y el resto, hasta completar el número, serán admitidos mañana, también de la calle si no vuelven los otros.

Como consecuencia de este estado de cosas, esta mañana, en la calle de Miguel Servet un grupo de huelguistas—se supone que lo eran—apredreó un camión que pasaba cargado de cemento de la fábrica. Para cuando llegaron los guardias habían desaparecido los apredreadores.

Para mañana ha tomado precauciones el gobernador civil, pues es propósito suyo defender la libertad del trabajo.

EL TIEMPO

Hace un frío intenso; el tiempo es crudi-
simo, propio del corazón del invierno. De madrugada hiela y el viento es fuerte y helante.

LA VUELTA A ESPAÑA

Para pasado mañana está prevista la llegada de la avionetas que toman parte en la vuelta aérea de España. Para su arribo han sido tomadas todas las medidas.

Si el viento no cesa acaso no puedan llegar en la fecha prevista.

LA CUESTIÓN DE LOS CAMPOS

Esta mañana se ha presentado en el Gobierno civil una numerosa comisión de propietarios agricultores de Gallur, que habían sido llamados por el gobernador, a quien le expusieron la situación.

El gobernador les concedió un plazo de diez días para que presenten una relación en la que figure la extensión de las tierras de regadio que poseen y que están en disposición de cederlas en parcelas y arriendo y con las garantías suficientes para su labrado.

Los propietarios contestaron que antes del plazo fijado tendrá la relación detallada, creyéndose por tanto que el problema de los campos quedará resuelto, pues uno de los síntomas es que la huelga anunciada para hoy ha sido aplazada.

AUMENTO DE SEGURIDAD

El gobernador civil ha dicho a los periodistas que aprovechando la visita que ha de hacer uno de estos días a Zaragoza el coronel inspector de Seguridad insistirá para que a Zaragoza se aumente la fuerza de dicho Cuerpo. Sobre todo pedirá que envíen una sección de Caballería y otra de asalto.

Centro Republicano de Zumarraga y Villarreal

El próximo viernes, 30 del actual, tendrá lugar la tercera de las conferencias organizadas por esta Agrupación a cargo del entusiasta propagandista de la causa republicana, don Almira Pérez Moratinos, quien con su autorizada palabra desarrollará «El tema de actualidad».

En nuestros diarios izquierdistas de la provincia hemos tenido ocasión de leer el extracto de sus disertaciones, lo cual ha dado motivo para despertar un gran interés por oírle en nuestra propia casa. — La Directiva.

La Asamblea extraordinaria, Unión Republicana

Mañana, jueves, a las diez y media de la noche, se celebrará en la Escuela de Declamación Vasca, (Garibay, 11) la asamblea extraordinaria de Unión Republicana para tratar de importantes asuntos, entre ellos reforma de los reglamentos, reorganización bajo nuevos enunciados políticos, conveniencia de lanzar un manifiesto a la opinión exponiendo el ideario y normas y orientaciones sobre una intensa labor a realizar, para la consolidación del régimen republicano.

Considerada la importancia trascendental de esta reunión para el republicanismo donostiarra, se encarea a todos los afiliados puntual asistencia a la asamblea de mañana. — El secretario.

LA VIDA EN VIZCAYA**El hermano de Maura gasta ahora colgaduras monárquicas****Y por ello le hacen gastar también dinero en una multa**

(POR TELEFONO) Bilbao, 27.

INFORMACION DEL GOBIERNO CIVIL

Cuando hoy ha recibido a los periodistas el gobernador civil interino de Vizcaya, señor Vallejo, quiso, antes que otra cosa, rectificar una referencia que él mismo facilitó ayer y que se debió a un error de sus informadores.

Se refiere la rectificación a la noticia que había facilitado sobre la imposición de una multa al dueño del Hotel Torrótegui por haber colgado en los balcones colgaduras con los colores monárquicos. En los balcones de ese hotel no se colgaron tales colgaduras y por lo tanto no hubo multa. Esta ha sido impuesta, en cambio, a la señora Viuda de Astigarraga, a don José María Maura y a doña Dolores González, vecinos de la Gran Vía, por haber ostentado en sus balcones los colores monárquicos.

También ha impuesto el gobernador una multa de 250 pesetas a Juan Ugarte por haber dado gritos subversivos en la estación de Zalla el pasado domingo.

Añadió el gobernador que le había visitado una Comisión de padres de familia de Valmaseda para darle cuenta de que la enseñanza de bastantes niños está abandonada, pues el maestro interino que había de sustituir al que era propietario y marchó del pueblo, no tomó posesión del cargo.

El señor Vallejo ha llamado al inspector de Enseñanza para recabar de él que sea cubierta esa vacante inmediatamente.

Dijo también el gobernador que continúan las negociaciones entre los obreros y la representación patronal de las fábricas de productos químicos de Luchana y de Deusto para la solución del conflicto. Mientras estas conferencias continúan, existe la esperanza de que se llegará a una inteligencia.

Ayer se distribuyeron entre los obreros de dichas fábricas los periódicos de la semana vencida.

Siguió diciendo el gobernador que había impuesto una multa de 50 pesetas a los propietarios del cabaret "Bataclán" porque una artista cometió ciertos actos incorrectos. También ha impuesto una multa de 25 pesetas al cabaret "Las Delicias" porque trabajaba una artista que no reunía las condiciones reglamentarias.

UNA SUBVENCIÓN

La Comisión gestora de Vizcaya ha acordado hoy conceder a la Cooperativa de Buena Vista un auxilio económico de 25.000 pesetas con carácter extraordinario y excepcional y porque tal auxilio ha sido extraído del fondo de economías realizadas por otras cooperativas.

REFORMAS

El alcalde, señor Ercoreca, acompañado del general Villa-Abrille, el teniente de alcalde señor Bilbao y otros capitulares, ha visitado hoy el edificio en que está instalado el Gobierno militar de Vizcaya, en la Casilla, cuya cesión al Municipio bilbaíno solicita el Ayuntamiento para instalar en él un grupo escolar.

Para compensar esta cesión, el Ayuntamiento de Bilbao cederá al Ministerio de la Guerra

el edificio en que estuvo instalado el Hotel Iza, propiedad de la Caja de Ahorros provincial, el cual también visitaron.

Igualmente visitaron el Hospital militar para ver la forma de habilitar un pabellón destinado a Intendencia.

El alcalde dará cuenta al Ayuntamiento de estas visitas.

UN HOMENAJE

Por haber sido nombrado por el Congreso municipalista, reunido recientemente en Madrid, consejero técnico de la Unión Municipalista de España y miembro de la Ponencia que ha de encargarse de la redacción de la nueva Ley municipal, ha sido obsequiado esta noche con una cena por sus compañeros de corporación el letrado jefe de la sección de Hacienda del Ayuntamiento de Bilbao, don Felipe Olarrieta.

UNA RIÑA

La Guardia civil de Abanto-Ciervana ha detenido a Benito Torres, de 41 años, que en disputa con Crisanto Sasía produjo a éste una herida inciso-punzante en la región glútea izquierda de pronóstico reservado.

El herido ingresó en el Hospital y el agresor fué puesto a la disposición del Juzgado de Instrucción.

UN ROBO

En un comercio de San Salvador del Valle penetraron ladrones después de forzar la puerta de entrada, llevándose comestibles por valor de unas mil pesetas.

La Guardia civil practica diligencias para desenubrir a los ladrones.

UNA GASOLINERA PARTIDA

A las seis y media de la tarde un remolcador de la Compañía de Soto abordó en la ría a la gasolinera que hace el servicio entre Erandio y Baracaldo cuando transportaba esta última embarcación a unos viajeros.

A consecuencia de la colisión la gasolinera quedó partida en dos pedazos, hundiéndose éstos y cayendo al agua los viajeros.

Gracias a la prontitud con que acudieron varios boteros y unos jóvenes que acudieron también con botes a prestar auxilio, no hubo que lamentar ninguna desgracia personal.

CONFLITO RESUELTO

En reunión celebrada hoy entre los representantes obreros de las fábricas de productos químicos de Luchana y Deusto y los de la Empresa, se ha llegado a una fórmula de acuerdo.

Como todos saben ya, la Empresa cerró alegando no podía seguir trabajando con las condiciones impuestas por el Comité paritario, y el gobernador civil, por orden del ministro, ha venido imponiéndoles multas diarias de 1.000 pesetas por cada una de las fábricas.

La fórmula consiste en aumentos de salario que oscilan entre una peseta, 1'50 y 1'75; 2'50 de prima por individuo y mes para subsidios por enfermedad; 0'25 por día en lugar de dos trajes al año; retroactividad al primero de julio de determinadas normas relativas a la antigüedad para los efectos de despidos y admisiones y ocho días de vacaciones anuales retribuidas.

NORTHERN

Assurance Company Limited
de Londres

**Incendios, Accidentes
-- Responsabilidad --
Seguros marítimos**

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12
Teléfono, 13-194

†
La señora

**DOÑA VICENTA CEBERIO EZCURDIA
Falleció en el día de ayer**

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Bautista Barriola; hijos, doña Agustina, doña Dolores, doña María, don José y doña Ignacia; hijos políticos, don José María Zurriarain, don Manuel Elorza, don Javier Erró y don José San Sebastián Querejeta; hermana política, doña Juana (viuda de Ceberio); nietos, sobrinos y demás parentes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, MIÉRCOLES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 28 de octubre de 1931.

Domicilio: PRIM, 4.

Información de Navarra**Los Municipios piden a la Diputación la cesión de algunos impuestos**

(POR TELEFONO) Pamplona, 27.

LAS CORRALIZAS

Hoy recibió el gobernador civil una numerosa comisión de jornaleros de los campos navarros que acudían a él para gestionar la cesión de las corralizas en iguales condiciones que en el pueblo de Mendiavía.

PARA LA CESIÓN DE IMPUESTOS

Esta mañana se trasladó al palacio de la Diputación una Comisión municipal formada por el alcalde accidental de Pamplona y varios concejales, los cuales fueron recibidos por el secretario de la Corporación provincial y concejales.

Los comisionados solicitaron de la Diputación que sean cedidos a los Ayuntamientos ciertos arbitrios.

LA JUNTA DE ESPECTACULOS

Esta tarde ha quedado constituida la Junta provincial de espectáculos que preside el gobernador civil.

Los reunidos, después de esta constitución, examinaron varios asuntos de su competencia.

UN HOMENAJE

Con motivo de la jubilación de don Francisco Onsal, jefe de la sección administrativa de Instrucción primaria, se le ha tributado un homenaje consistente en un banquete y la entrega de un artístico pergamino.

El banquete lo presidieron el gobernador civil y el presidente de la Diputación de Navarra.

UN ASCENSO

Por haber ascendido ha sido destinado a Irún el comisario de Vigilancia de Pamplona, señor Rodríguez.

EL TIEMPO

También en Pamplona hace un frío intenso, de duro invierno. Y es que ha nevado copiosamente en las montañas que están cercanas.

Intervención de Hacienda de Guipúzcoa**Aviso a las Clases Pasivas**

El pago a las clases pasivas de los haberes correspondientes al mes de octubre actual, consignados en esta Intervención, se verificará en los días del mes de noviembre que se indican y por el orden siguiente:

Día 2.—Montepío militar y civil y pensiones del Magisterio.

Día 3.—Retirados, clases de tropa y mesadas de supervivencia.

Día 4.—Retirados, jefes y oficiales; jubilados, jubilados del Magisterio y remuneratorios.

Día 5.—Retirados por decreto de 25 y 29 de abril y 23 de junio del presente año.

Día 6.—Para todas las clases en general.

San Sebastián, 24 de octubre de 1931.—El Interventor.

El nuevo Gobernador mejicano

El cónsul de Méjico en San Sebastián, don Manuel de los Santos, nos remite la siguiente nota dando cuenta de haber quedado resuelta la crisis ministerial mejicana:

"Ha quedado resuelta la crisis, designando el presidente, Ortiz Rubio, el nuevo Gabinete presencial, que lo integran las siguientes personas:

Gobernación, secretario Manuel G. Tellez; subsecretario licenciado Silvestre Guererro; Relaciones Exteriores, secretario, Jérôme Estrada; Guerra y Marina, secretario, general Plutarco Elías Calle; Hacienda y Crédito Público, secretario, Luis Montes de Oca; Agricultura y Fomento, secretario Francisco Elías; Comunicaciones y Obras Públicas, secretario ingeniero Gustavo Sevrano; Industria, Comercio y Trabajo, secretario licenciado Aarón Saenz; Educación Pública y Bellas Artes, secretario licenciado Narciso Bassols.

Departamento de Salubridad, jefe doctor Rafael Silva; controlador general de la Federación, Julio Freyssinier Morin; Departamento de Estadística, jefe Melchor Ortega; Procurador general de la República, licenciado José Aguilar y Maya; Procurador del Distrito General, licenciado José Hernández Delgado; jefe del Departamento del Distrito, ingeniero Lorenzo Hernández; gobernador del distrito Norte de la Baja California, general Agustín Olachea; gobernador del distrito Sur de la Baja California, ingeniero Juan de Dios Bojórquez; gobernador del territorio de Quintana Roo, general Félix F. Bañuelos. Al señor licenciado Carlos Trejo y Lerdo de Tejada, se le va a encomendar una comisión del Ejecutivo Federal".

Crónica
semanal

Hombres y mujeres del momento

Bueno, pues con esa fórmula que tantos detractores tiene, es posible también que venza el mejor. Eso sucedió el año pasado y eso ha ocurrido en el campeonato actual. La clase indudable de Mariano Cañardó, nuestro más calificado corredor de fondo, se ha impuesto otra vez y "contra el reloj". Es como para no concentrar todos los fuegos sobre un sistema que puede ser disutido, pero que ofrece al mismo tiempo otra suma de aspectos favorables.

Velocidad pura: eso es lo que se persigue con la fórmula de contra el reloj. Velocidad pura y condiciones de inteligencia y de experiencia poco o nada comunes. Es decir, cualidades de gran campeón. Téngase en cuenta que al campeonato llegan ya los corredores cribados en las pruebas clasificatorias; que cuando se celebra la final es entre hombres que han hecho méritos para disputarla; hombres a los que se les puede exigir dosificación de esfuerzo, buen ánimo y entereza para no dejarse abatir por las contrariedades.

Véase lo que pasó el domingo. Nunca intervinieron factores más propicios para que el campeonato de España tuviera un resultado anormal. Lluvia constante, aire violento, mal estado de las carreteras. ¿Quiénes se dejaron ganar por el desaliento? No fueron Cañardó, ni Montero, ni Cepeda, hombres experimentados y prácticos en inclemencias. Los que se entregaron a la adversidad, los pusilánimes, fueron Llana, Carretero, García. Muchachos de los que se esperaba mucho más de lo que podían dar lógicamente; muchachos que en línea, presentada la batalla a cuerpo limpio, hubieran acaso realizado sobrehumanos esfuerzos y en un derroche de energías tal vez llegaran a bordar el triunfo. Esto es lo que no sería justo. Precisamente ellos, entrenados y duchos en el trayecto, han podido estar muy cerca de la victoria, si fueran de la clase que se suponía. Ahí está en cambio, el auténtico, el verdadero campeón. Con lluvia, con viento y... contra el reloj, Mariano Cañardó es indiscutible.

¿Qué no es una carrera bonita? ¿Qué se pierde la vistosidad de las pruebas en línea? ¿Qué cualquier contingencia adversa puede dar al traste con los méritos demostrados a lo largo del año? Esas son otras cuestiones. Se perderá la emoción de las escapadas y de la "caza" consiguiente, pero se descartan las confabulaciones; habrá menos espectáculo, pero no mengua el interés al comprobarse, cronómetro en mano, las diferencias de los corredores; podrá ser víctima el mejor de una circunstancia desgraciada. Pero eso sucederá siempre mientras a los campeonatos no se les despoje de la final. En cualquier deporte la clasificación por puntos es, desde luego, más equitativa. Ahora que pruebese a quitarle al fútbol sus partidos decisivos, y al tenis sus matchs finales, y a las regatas de trailleras su doble prueba, y al pedestrismo el cross nacional, y veremos si no se resienten. Igual, exactamente igual ocurriría con el ciclismo.

Veamos con mayor tolerancia la fórmula contra el reloj, por lo menos hasta que fracase.

Mal tiempo han tenido nuestras jóvenes atletas. La lluvia ha caído sin cesar durante los dos días en que se disputaron las pruebas y ello ha tenido que deslucir forzadamente estos primeros admirables campeonatos femeninos de atletismo, con los cuales se incorpora España a las naciones de contenido espiritual más adelantado. No importa a las precursoras que las nubes se les hayan mostrado hostiles. El agua ahora ha venido bien para la semetera. Lo propio piensan para ellas; que la primordial labor de estas entusiastas cultivadoras del atletismo es labor de siembra, de la que esperamos fructífera espléndida cosecha.

Algo increíble es lo que se proponen esas muchachas. En este pazguato país su atrevimiento es lo que tiene verdadera importancia. No les preocupe si a su decidido empuje no cayeron todos los "records" que su legítima ambición deseaba. Eso es lo de menos. La ejemplaridad está en el gesto, en su gallarda actitud, en su desprecio hacia convencionalismos y prejuicios. Mujer sana, fuerte de cuerpo y espíritu. Mujer forjada en contacto con el hombre, sin remilgos ni falsas preocupaciones. ¡Qué distintivo será el panorama nacional entonces,

cuando se realicen plenamente estos ideales!

He aquí a las arriesgadas féminas de Barcelona y Madrid cómo inician la nueva senda. No extrañamos que por ahora estén solas. Pronto tendrán a su lado a sus hermanas de las demás regiones. Es cosa de ambiente y de facilidad para la adaptación. En los medios cosmopolitas de Barcelona no sorprende la conducta ejemplar de esas chiquillas. Tampoco en los madrileños, aunque sea más reducida su expansión, más producto de "élite". Hace falta sin embargo, que el movimiento se propague pronto. Están obligadas a secundarlo las hembras de Vasconia, por la tradición de esa raza compenetrada con los ejercicios físicos. Pensamos también en las dulces mujercitas gallegas, dulces pero recias, aptas para todos los trabajos, como unas de las primeras que adoptarán las prácticas atléticas. Y poco a poco se irá corriendo por todo el ámbito nacional este magnífico ideal hoy iniciado en las dos grandes urbes españolas.

Pero, ¡cuidado! Nada de extremismos, na-

da de hazañas, nada de "atletas". No vamos tras de la mujer forzuda, musculada exageradamente, con biceps de luchadora de grecorromana. Hay que huir del record como finalidad. Bien que su estímulo atraiga y se cultive; pero proporcionalmente como medio y no como final, como meta, como único objetivo a conseguir. Ejercicios moderados, pruebas sencillas, más como juego que como concurso o competición. Que sea más bien complemento de la instrucción intelectual que rama exclusiva de conocimientos educativos en el orden físico. Se puede admitir, aunque con reservas, el tipo de excepción en el hombre, el atleta integral. No es lo mismo en la mujer, donde cabe ir hacia lo armónico, hacia lo sano, hacia lo que compense el mayor sedentariismo del sexo. Ahí está la dificultad: en hallar el límite de lo conveniente y admitido para no caer en lo perjudicial y rechazable. Precaución, sobre todo, con el ridículo. Daria al traste con las magníficas orientaciones perseguidas.

Alfonso R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción).



AENTERIA. — Miguel Arocena, campeón "amateur" a pais de 1930 - 31.
(Foto Arrillaga.)

Salón Miramar

CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Estreno de "El beso de la Fortuna", por Madeleine Carroll

Complemento de programa: "Actualidades" y "Varietés", de mufiecos.

BALSAMO HAZUL

cura radicalmente heridas, quemaduras, granos y toda enfermedad de la piel. Presente este anuncio en las farmacias de Lázaro, Moraza, 12, o Eguino, Narrica, 11, Azárraga, Plaza de Guipúzcoa, 9, Balda, Vergara, 3. Matilla, Mavor, 13, y le entregará una cajita de muestra. Caja grande. Pesetas 2'10.

EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

Boxeo en el Urumea

Ignacio Ara debe vencer a su rival

Los aficionados de la parte de Irún y Tolosa tendrán tranvías para el regreso

Las taquillas funcionan incesantemente. La velada de boxeo que el próximo sábado presenciaremos en el Urumea retiene alicientes más que sobrados para interesar a la afición. Y es por eso que el desfile en las taquillas de los "madrugadores", que se proveen del respectivo boleto, resulta interminable.

Ayer leímos una interesante opinión que pronosticaba un triunfo por puntos de Ara, o una derrota del baturro por la vía rápida.

Nuestra opinión es distinta por completo. Conocemos el historial archicelente de Ricardo Alis; sabemos también de sus excepcionales conocimientos de boxeo... pero nos parece que Ara más joven, más fuerte, con pechada más seca, con mayor velocidad de brazos y piernas debe vencer a su rival.

Inudablemente que la lucha es nivelada y que Ara ha de cuidarse si no quiere sufrir un percance que pudiera truncar su carrera; pero teniendo en cuenta que Ara es una realidad en el mundo de la boxe, y que sabe la prudencia con que ha de lucharse ante enemigos de la talla de Alis.

La lucha será encarnizada, sensacional, pues ambos boxeadores ponen en juego todo su amor propio... y la enorme trascendencia que para su historial contiene la victoria sobre el adversario.

Completando el programa veremos un combate cumbre: Manuel González-Tavares. Y otro no menos interesante: Martínez Fort-Bassyn.

Los aficionados de la parte de Irún y los de la de Tolosa ya no tienen por qué preocuparse por cuanto a los medios de regreso se refiere, pues la Empresa organizadora ha conseguido de las respectivas Compañías de tranvías la implantación de servicios especiales que saldrán de San Sebastián a la terminación de la velada.

Boxeo en París

Young Pérez puso knock-out a Genaro

Por fin se encontraron en París, en el Palacio de los Sports, Young Pérez y Frankie Genaro, para disputarse el título de campeón mundial de los pesos moscas, que de manera discutible ostenta el americano.

Young Pérez triunfó de una manera decisiva, enviando al tapiz por más de la cuenta, en el segundo round, a Frankie Genaro.

En la misma velada, Thil, luchando con Klintz, obligó a que el árbitro detuviese el combate en el cuarto asalto por inferioridad manifiesta de Klintz. Y Locatelli hizo otro tanto con Carcagne, en la séptima vuelta.

Ayer noche habrá luchado Mur Santos con Charly Sauvage, en el Central.

Convocatorias

TRINCHERPE F. C.

Se ruega a todos los socios y jugadores del Club acudan a la reunión que tendrá lugar hoy, miércoles, en el "Bar Miguel", a las siete y media de la tarde, en primera convocatoria, y caso de no reunirse el suficiente número de socios, media hora más tarde, en segunda convocatoria, siendo válidos los acuerdos que en ella se adopten.

Asimismo se cita a los señores Baselga, Gámborena, Aldaluz, Pedrín, etc., pasen a dicha hora por la Sociedad, para tratar de un asunto que les interesa. — El secretario.

Academia Profesional de Peluquería de señoritas

Primera casa en San Sebastián, fundada en 1885.

Cursos de peluquería por diplomado en París en 1905.

Aprendizajes de todo lo concerniente al ramo de ondulación permanente, al agua, Marcel, tintes, trabajos de pelo de todas clases y manicura.

Lecciones sueltas y aprendizajes completos.

Precios moderados y condicionales.

Alameda, 4. — Teléfono 1-12-00.

28 de Octubre

C. D. Amaikak-Bat

El balance de las pasadas regatas de traineras

Hemos recibido un atento besalamano de don Santos Nerecán, presidente de la Comisión de Remo del Club Deportivo Amaikak-Bat, agraciéndonos la ayuda prestada a la organización de la última regata de traineras, gratitud que hace extensiva a cuantos contribuyeron a la preparación de la tripulación.

Nos ruega el señor Nerecán la publicación del balance de dicha prueba, a lo que accedemos gustosos, para satisfacción de los organizadores y por juzgarlo de interés para el lector:

Recaudado en los siguientes establecimientos y sociedades:

Pesetas

INGRESOS	Pesetas
Café Guría	1.230,-
Hotel Central (bar)	1.200,-
Bar Lasarte	692,50
Bar Flores	105,-
Bar Aguirre	86,-
Bar Politea	50,-
Bar Iribas	50,-
Bar Felipe	41,-
Bar Mañeru	37,-
Bar Mariano	33,25
Bar Gorriti	29,-
Bar Oliden	17,-
Bar Aurrerá	12,10
Bar Arriaga	12,-
Bar Uranga	5,-
Bar Echeverría	6,-
Bar Hernaniarra	5,-
Café Choko	79,-
Café Alaya	2,-
Sociedad Kafioyeta	285,-
Sociedad Gaztelupe	280,-
Sociedad Aizepe	226,-
Sociedad Ollagorri	171,-
Sociedad Donostia F. C.	390,-
Sociedad Illumpe	38,-
Sociedad Unión Artesana	43,-
Sociedad San Martín Choko	40,-
Sociedad Umore-Ona	30,-
Sociedad Zubí-Gaiñ	76,50
Sociedad Gure-Choko	25,-
Euzko	25,-
Bar Esperanza	33,-
Bar Iruña	23,-
Gremio de Cafés	750,-
Compañía de Tranvías de S. S.	100,-
Caja de Ahorros Municipal	100,-
Un donostiarra	500,-
Donativos recibidos en la Sociedad "Amaikak-Bat"	3.810,-
D. José Luis Echeverría	1.000,-
Total	11.785,35
GASTOS	
Jornales pagados a los remeros	8.925,-
Remos	727,50
Gastos generales	1.740,-
Total	11.392,95
RESUMEN	
Ingresos	11.785,35
Gastos	11.392,95
Saldo a favor	392,40

NOTA.—El detalle de todos los ingresos, así como el de las demás cuentas y comprobantes, están para su examen a disposición de todos los suscriptores en los locales del C. D. Amaikak Bat, todos los miércoles, de diez y media a doce de la noche y los domingos al mediodía.

V. B. El Presidente, Santos Nerecán. El Secretario, Manuel Isasa.

Afi-tol
LQUIDO PARA
AFEITARSE

sin agua, jabón ni brocha

Lo más RÁPIDO, COMODO en HIGIÉNICO
Pídase en Droguerías y perfumerías

Practicante

de Hospitales civiles. Tratamiento de enfermedades venéreas lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. S. Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-24.

Garganta, Oídos, Nariz
M. de PATERNINA

Fuenterrabía, 50. De 11 a 1 y 3 a 6. TM. 10.714

La Voz de Guipúzcoa

EL DEPORTE VASCO



SANTANDER. — Grupo de pelotaris de pala, de los más afamados, que han embarcado en Santander con rumbo a Méjico, a causa del pleito que sostienen con las Empresas de nuestros frontones. (Foto Amado.)

EN EL FRONTÓN MODERNO

Salaverría II y Ugarte fueron fácilmente vencidos por Arano e Iturain

Los puntistas Urizar - Uria III y Chitibar - Ichaso, bordaron el segundo encuentro con el fatídico 149!

Y los noveles Larramendi y Guetaria II y Berra y Amézqueta, hicieron un partido revoltoso

El primer partido. — Se jugó a remonte, entre Salaverría II-Ugarte, por el bando colorado, y Arano-Iturain por el azul, con saque los delanteros del cuadro 11.

La "catedra" no tuvo simpatías por ninguno de los bandos contendientes, haciendose las traviesas indistintamente a la par por ambos colores.

Poco digno de mención tuvo este primer partido. Hubo igualadas en la primera y segunda decena en los tantos 1, 3, 4, 5, 7 y 12. De este último empate se hicieron los dueños de la situación Arano e Iturain, y sin que fueran inquietados lo más mínimo por sus adversarios llegaron a los 50 estupendos cuando Salaverría II y Ugarte no habían pasado del tanto 36.

La actuación de los vencedores fué muy buena en todo el transcurso de la lucha, sobre todo en el zaguero.

De los vencidos, ¿qué diremos? Nada.

El partido a cesta-punta. — Tomaron parte en él, por el bando rojo, Urizar y Uria III, y por el azul Chitibar e Ichaso, sacando también en este segundo encuentro los delanteros del 11.

Tampoco en este segundo partido se inclinó la "catedra" por ninguna de las partes contendientes, dándose el dinero indistintamente a la par por ambos colores.

Dió comienzo la lucha con la igualada en el tanto 3. De aquí se pusieron en cabeza Chitibar e Ichaso, y jugando los dos mucho y bien a la pelota, consiguieron llegar a la terminación de la cuarta decena con once tantos de ventaja (40-29). Hasta este mencionado tanto el delantero Urizar andaba descolocado y sin poder desarrollar su verdadero juego. Pero al fin consiguió enmendar sus errores para asegurarse y hacer su juego de colocación que sirvió para ir amarrando la distancia que le separaba de sus rivales y darles caza en el tanto 149! El revuelo fué grande entre catedráticos y bajistas: los primeros para recuperar los 40 a 1 que habían dado, y los segundos para ponerse a tono con los dos colores. Hubo un momento de espera para la cubertura, jugándose

dose a continuación el tanto final en medio de la expectación que es de suponer, y después de breve peleoteo y para alivio de males lo ganaron Chitibar e Ichaso. Renació la tranquilidad y las "aguas" volvieron a su cauce.

Los vencedores lo hicieron muy bien durante todo el partido, sobresaliendo el elegante Chitibar.

El artista Urizar tuvo una actuación muy desacertada hasta la terminación de la tercera decena; después consiguió rectificar su juego para hacer una lucida labor, Uria, su compañero de zaga, tuvo ratos buenos y momentos malos; pero en general su labor podemos calificarla de buena.

El tercer partido. — Lo jugaron los noveles remontistas Larramendi y Guelaria II, rojos, y Berra y Amézqueta, azules, sacando Larramendi del diez y medio y Berra del once y medio.

El dinero se dió a favor de los colorados con momio de 40 a 36.

Este tercer encuentro, a pesar de no haberse registrado ninguna igualada, fué entretenido. Vencieron Larramendi y Guelaria por cuatro tantos. El partido estaba concertado a 40.

Partidos para hoy. — Primero, a remonte, Arano y Fitero contra Salsamendi y Abarizqueta; segundo, a cesta-punta, Taboada y Arriola contra Isasi y Ordoz.

EN BILBAO

En el frontón Euskalduna jugaron ayer el primer partido, a cesta-punta. Onaindia y Múgica contra Lizarralde y Echeverría, venciendo éstos, que dejaron en el tanto 37 a sus contrarios, que se apuntaron el tanto 45, término del encuentro.

Luego contendieron, a pala, Pastor y Orrandia contra Gaviria y Somorrostro. El partido fué competido, venciendo la primera pareja por solo un tanto. Los cuatro palistas fueron obsequiados con una gran ovación al retirarse de la cancha por su soberbia actuación.

¡Qué precioso es el juego de pala, sobre todo cuando los cuatro jugadores tienen una buena tarde! ¿Podremos nosotros de nuevo admirar esta modalidad en nuestro frontón? Nunca mejor ocasión que ahora, pues hay gran número de jugadores de esta especialidad en paro forzoso, y si a esto agregamos las excelentes condiciones que redime el Moderno para esta modalidad, queda todo explicado. La Empresa tiene la palabra.

EN PAMPLONA

Jugaron ayer en el Eusko-Jai, Guelbenzu y Azpiroz contra Bastarrica y Azcoitia. Estos quedaron en el tanto 48 para 50 a que estaba concertado el partido.

Las mejores...

MANTAS LANA	-	cuna	-	8,25
MANTAS LANA	-	camera	-	13,00
MANTAS LANA	-	matrimonio	-	17,50
MANTAS LANA	-	dos caras color	-	18,90
MANTAS LANA	-	acolchadas color	-	22,90

MANTAS LANA... Dada la enormidad que colocamos, hemos conseguido, para esta temporada, la exclusiva para Guipúzcoa de las mantas «dos caras color» y «acolchadas color» de la más importante fábrica de mantas; por lo tanto, excusamos decir a usted, que como nadie nos igualará en precios, estos ahorros, siempre los conseguirá haciendo sus compras en

Casa Ciprián Legazpi-1, Alameda-5
Tejidos-Camisería-Confecciones-Medias

Página 9

Tiro Nacional

Los concursos de tiro al blanco y pichón de Eibar

Como teníamos anunciado, el domingo pasado se celebró la última tirada de arma corta, correspondiente a la serie de tiradas que se han venido organizando durante el mes de octubre, por la Representación del Tiro Nacional en Eibar.

En la última serie fueron vencedores con muy escasa puntuación a causa del malísimo tiempo, los señores don Gonzalo Sarasúa y don Gregorio Azcárate, de primera y segunda, respectivamente.

Después de esta última serie se efectuó la clasificación general de los cinco primeros tiradores de cada categoría, siendo la siguiente:

Primera categoría:

Primer, don Francisco Lazuén; segundo, don Gonzalo Sarasúa; tercero, don Tomás Sarasúa; cuarto, don Mauricio Zumarrán, y quinto, don Constantino Andrés.

Segunda categoría:

Primer, don Julio Arrate; segundo, don Gregorio Azcárate; tercero, don Segundo Lizarralde; cuarto, don Avelino López, y quinto, don José Bolumburu.

A los dos tiradores clasificados en primero y segundo lugar y en cada categoría, se les entregó a cada uno una bonita copa.

Para los días 15 y 22 del próximo mes de noviembre se anuncian las eliminatorias para seleccionar el equipo de cinco tiradores que ha de participar en el campeonato de España por equipos, que, como se recordará, el equipo de Eibar es el actual campeón.

De entre los diez tiradores clasificados en los últimos concursos, o sea cinco de primera y cinco de segunda categoría, tienen derecho a participar en las dos fechas indicadas anteriormente, en las cuales podrán utilizar cartuchos calibre 38, los que regalará la Sociedad a los indicados tiradores en premio de su labor en las últimas tiradas celebradas.

Todos los demás tiradores tienen los derechos que los diez indicados tiradores, excepto en los cartuchos, por lo que podrán tomar parte con cartuchería propia.

Oportunamente anunciamos las condiciones y demás detalles de esta interesantísima prueba.

Los retos

COMBINADO PARTIDOS

El equipo de la Casa de Misericordia acepta el reto lanzado por el Donostiko Anayak para jugar un partido en el campo de Atocha el día 1 de noviembre, a las nueve y media de la mañana.

—El C. D. Umore Ona, de Zumaya, reto al España F. C., de San Sebastián, para jugar un partido en el campo de Arrangoleta, de Zumaya, el próximo domingo, a las tres de la tarde. La contestación por medio de este diario.

—El infantil de la Gimnástica reto a la Unión Deportiva de Amara, al Atlético de la Zurriola, al C. D. San Telmo y al Or-Kompon del Antiguo para jugar un partido el domingo, día 1 de noviembre, a las tres y media de la tarde, en el campo que ellos designen. Se jugará con el primero que acepte.



NOVIOS

MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

DIAQUEZ 6 "LA AMERICA" DIAQUEZ 6

NOTA OFICIOSA

Acuerdos tomados en la reunión celebrada ayer por el Consejo Superior de la Federación Guipuzcoana de Fútbol**ACUERDOS**

Deportivo Logroño. — Contestando a las preguntas que se le hicieron sobre el jugador Omist Fiol, y tomando el acuerdo de dejarlo en libertad para que fiche por quien quiera. Así se acuerda comunicarlo a este jugador.

— Rescindiendo el contrato con el jugador Juárez y autorizándole para que fiche libremente por quien desee.

Osasuna. — Comunicando quanto expuso por conferencia para la formación del Comité de competición de la primera categoría mancomunada. Se entera el Consejo de lo dicho por Osasuna y cuanto se le expuso al hacer sus proposiciones.

Federación Centro. — Abonando en cuenta el importe que corresponde percibir a la Guipuzcoana por el traspaso del jugador don Luis Regueiro como profesional y por vez primera al Madrid, manifestando a la vez que fué una omisión del encargado del registro. Enterados.

Nacional. — Comunicando los deseos de la Federación Francesa, de jugar un partido en Toulouse el día 29 de noviembre contra el equipo B y una fuerte selección guipuzcoana. Se acepta y se contesta así a la Nacional y Federación Francesa.

— Otra de la Federación Liga del Norte, para jugar un partido en Roubaix o Tourcoing contra una selección guipuzcoana. Se acepta en principio y se piden fechas y condiciones.

Partidos jugados

Se aprueban las actas de los jugados en Logroño, Irún y Rentería.

Acta partido Unión-Zaragoza. Esta viene protestada por el Zaragoza. Leídos los des cargos del capitán de Zaragoza Club Deportivo, del árbitro señor San Juan y en último término oido el descargo del delegado del partido, haciendo historia de la forma

en que se inspeccionó el terreno, se examinaron los trabajos que se estaban haciendo por el Club y después de conformidad con cuantos elementos y personas estuvieron presenciando la inspección, incluso jugadores del Zaragoza, y persona que al parecer ostentaba alguna representación del mismo, se acuerda por no unanimidad, no aceptar la protesta del Zaragoza porque viene falta de requisitos reglamentarios y de varios defectos que no autorizan su toma en consideración y amonestar al señor Lasantas, por su intromisión al parecer de dudoso carácter oficial y manifestaciones y comportamiento de este señor en varios sitios y muy particularmente en la cesta de los árbitros en Gal.

Partidos para 1 domingo

Deportivo Logroño-Osasuna. Arbitro de fuera. Delegado, señor Tejada.

Euskalduna-Unión Gluz. Arbitro guipuzcoano. Delegado, don Félix Sistiaga.

Zaragoza-Donostia, en Zaragosa. Arbitro guipuzcoano. Delegado señor Lartigue.

Sanciones. — Queda sancionado por un mes por amenazas de palabra al árbitro señor San Juan, que fué por ello expulsado del campo, el jugador del Zaragoza Club Deportivo, señor Benillo.

Convocatoria. — Se convoca para el sábado, día 31, a los delegados de los Clubs de la tercera categoría de Guipúzcoa de los distritos de San Sebastián, Tolosa (Villafanca, Beasaín y Tolosa), Irún (Irún, Rentería y Pasajes de San Pedro), a una reunión para tratar de jugar el campeonato de esta categoría, modo de llevarlo a cabo y designación del Comité de competición de Guipúzcoa para la misma.

Se ruega la puntual asistencia.

La hora será la de las siete de la tarde.

El delegado de tercera categoría de Guipúzcoa en el Consejo Superior.

AYER, EN LARZABAL
El Osasuna venció al Euzkalduna de Rentería por cuatro goals a uno, después de un partido entretenido

Ayer tarde se celebró en el campo de Larzabal el encuentro entre rojillos y renterianos; encuentro que el domingo el mal tiempo obligó a suspender.

Al "match" concurrió escaso público.

Durante los primeros momentos el Euzkalduna impuso su juego y dominó ligeramente.

Poco a poco los navarros fueron amoldándose al terreno y neutralizaron la ventaja, para concluir imponiéndose.

Por falta de Gamborena, el Euzkalduna fué sancionado con penalty y el portero renteriano detuvo el golpe franco, disparado con más fuerza que colocación.

Instantes después, en uno de los avances del equipo local se produjo un cóner, como consecuencia del cual se originó un pequeño jaleo en la portería osasunista que terminó con un tiro esquinado de Illarramendi, que Baraibar no alcanzó.

Diez minutos más tarde, y habiendo vuelto a imponer su juego los rojillos, fué sancionado el Euzkalduna con nuevo penalty, por falta de Arzac. Y esta vez la falta se encargó Gil de transformarla en el tanto del empate.

Sin más alteraciones en el marcador, concluyó la primera parte.

En la segunda mitad los rojos, mejor adaptados a las especiales condiciones del terreno, presionaron la portería renteriana, consiguiendo, a los cinco minutos, Iturrealde un nuevo gol.

Al cuarto de hora escaso, Arzac da de nuevo al balón con la mano y es sancionado con penalty. Que también se transforma en gol. (Tres por uno.)

Continuó el dominio pamplonica, y a los 37 minutos el mismo Iturrealde remata con fortuna un centro de Urrizalqui, logrando asegurar la victoria de Osasuna.

Y sin más alteraciones, finalizó el encuentro, con el resultado de cuatro goles a uno, favorable a los navarros.

El estado del terreno no permitía desarrollar fútbol de calidad ni de filigrana.

El Euzkalduna hizo un buen partido. Pero los rojos se les impusieron por su mayor entusiasmo y coraje, ya que a partir del primer tanto buscaron con ardor el balón y en todo momento pusieron un mayor amor propio en la contienda.

Los equipos:

Euskalduna: Benito; Maiz, Arzac; Gamborena, Berra, Gamborena; Linazasoro, Samperio, Illarramendi, Paquito, Barrero.

Osasuna: Baraibar; Apat, Muguirio; Villacampa, Senosiaín, Urdíroz II; Urrizalqui, Iturrealde, Areta, Oyaneder, Gil.

Arbitró el colegiado guipuzcoano señor Iruretagoyena.

F. SALAVERRI**— ORTOPEDICO —**

Colón de Larreátegui, 40. — BILBAO

El día 1.^o de todos los meses, en SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana

APARATOS ORTOPEDICOS
para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

BRAGUEROS
insuperables en la contención de las

HERNIAS
Faja sabdominal-Piernas y brazos artificiales

¡¡ CUARENTA MIL PARTIDARIOS !!

que es una verdadera revolución comercial, los ha conseguido realmente la

Gran liquidación de IMPERMEABLES

¡CUARENTA MIL CLIENTES! que han desfilado
y si usted no lo ha hecho, hágalo pronto porque
quedan ya pocas existencias

NO DEJE DE APROVECHAR ESTA OPORTUNIDAD

Boulevard, 1 y Oquedo, 2

FRENTE AL TEATRO VICTORIA EUGENIA



IRUN

NOTA TRISTE

El pasado domingo falleció repentinamente en su domicilio, el joven irundarra Julián Legarreta, hermano del que fué capitán del Real Unión, Juanito Legarreta, hoy en Chile.

La noticia de la rápida muerte del pobre Juliancho nos sorprendió a los iruneses y su conocimiento iba causando hondo pesar a cuantos se enteraban de la triste nueva, pues el finado gozaba de la consideración y el cariño de todos. Era uno de los socios del Unión Club que más frecuentaba el local social, interesándose por todos los asuntos de la Sociedad. En ella ondeaba la bandera a media asta en señal de duelo.

Ayer se celebró la conducción del cadáver, a la que asistieron el señor Ponte, presidente de la Federación Guipuzcoana de Fútbol, los directivos y jugadores del Unión Club y numeroso público.

Enviamos a los familiares del finado, en especial a su hermano Juanito, la expresión sincera de nuestro dolor.

NOTA

Por falta de espacio dejamos para su publicación en el número de mañana la reseña de la conferencia que pronunció en Irún el notable artista Ricardo Baroja, quien desarrolló un interesante trabajo sobre los idiomas vasco, lemosín y gallego, tema de palpitante actualidad, con un gran éxito.

INTERESANTE "GUIA DE IRUN"

Nuestros queridos compañeros en la Prensa, el irunes Pulpeiro y el donostiarra Ureña, tuvieron la feliz iniciativa de editar una "Guía de Irún", iniciativa que han llevado a la práctica con el mayor acierto y que servirá para que las bellezas de la fronteriza ciudad y mil informaciones más, sean conocidas en toda España y el Extranjero, pues la enorme tirada de esta "Guía de Irún" ha de ser enviada a todas las ciudades de la nueva República y a las oficinas de información turística de otros países.

Está bien editada, con profusión de detalles y grabados, que servirá de ayuda no solo al turista, sino a los mismos iruneses, en muchas ocasiones.

Reproducimos, por encontrarlas de gran actualidad y muy interesantes, unas cuartillas del digno alcalde de Irún, don Luis Salis, que figuran al comienzo de esta "Guía de Irún" y que dicen así:

"Los inteligentes y activos autores de la nueva "Guía de Irún" me piden una cuartilla para encabezar su interesante trabajo.

Vayan dirigidas, en primer término, estas mis modestas e inexcusables líneas a encarecer cordialmente su labor felicitándoles por su iniciativa.

Una "Guía" de fomento del turismo, algo dirigida a difundir, ensalzándolas, las bellezas de nuestra querida ciudad, sus excepcionales condiciones turísticas, las circunstancias de su vida confortable, la variedad y abundancia de sus comunicaciones, vendrá a cubrir una palpable necesidad y a encarrilar proyectos temerosamente formulados que en nuestra existencia monorrítmica no hallaron el debido eco.

Vendrá esta "Guía" a reforzar el entusiasmo de los que hoy tienen fe en el porvenir turístico de Irún. Estos aleccionadores momentos de intensa crisis en el tránsito aduanero son muy propicios a la meditación. Apréciase ahora que la pluralidad de las actividades de los pueblos afianza sus garantías de prosperidad. Y a esto debemos dirigir nuestra atención en lo sucesivo: a conseguir que sean realidades tangibles las que hasta ahora se consideraron utópicas lucubraciones o pasatiempos de ilusos.

Ni el turismo ni la industria se improvisan: el primero lo hace posible la naturaleza al derramar pródiga, sus bellezas sobre regiones privilegiadas; lo fomentan los hombres con su civismo y con su esfuerzo para exaltar aquéllas por todos los medios. Esta es la labor, civismo y cooperación en el esfuerzo con una fe inquebrantable en el éxito.

Felicitamos a los señores Pulpeiro y Ureña por el éxito que ha conseguido su costosa y acertada labor, plasmada en esta interesante y documentada "Guía de Irún". — A de la S.

La Ferretera Guipuzcoana

PRINCIPE, 35

Cuchillería. Cubiertos. Loza. Cristal. Bakelite. Estufas carbón y gasolina. Braseros. Caloríficos. Burlete. Hules. Cocinas para gas. Sección avícola.

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMERAS DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA de TRES :: CINCO
AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Tel. 1-45-01

ELGOIBAR

SUBSIDIO A LA VEJEZ

Por la Junta provincial del Homenaje a la Vejez, les ha sido concedido subsidio vitalicio de una peseta diaria, desde el presente año, a los ancianos de esta villa don Francisco Antonio Soraluce Zubizarreta, de 79 años, y su esposa doña Rita Antonia Gurruchaga Gurruchaga, de 76 años, ambos del caserío «Upey»; doña María Saturnina Goenaga Gárate, de 76 años, del caserío «Belozekiz»; y doña Manuela Francisca Unzueta Arriola, de 76 años.

NATALICIO

Días pasados dió a luz con entera felicidad una niña, la esposa de nuestro amigo don Francisco Iriondo «Apraiz», (nacida María Altuna).

Enviamos a los venturosos padres nuestra enhorabuena.

UNA VOTACION

En la mañana del domingo, tuvo lugar en el Centro Obrero de la calle del Rosario, la votación para elegir los dos vocales obreros del Patronato de Previsión Social, Consejo ampliado de la Caja de Ahorros y Patronato de los Homenajes a la Vejez. La votación dió el siguiente resultado: don Marcos Grijalba Alvarez y don Francisco Vicente Arias, a 149 votos respectivamente.

COMIENZO DE OBRAS

Para dar ocupación a algunos obreros parados por la crisis de trabajo, el Ayuntamiento ha dado comienzo a algunas obras de pequeña importancia. Según tenemos noticias, en plazo breve también darán comienzo los trabajos para la toma del nuevo manantial «Izkuntza», adquirido por el Ayuntamiento para aumentar el actual caudal de agua para el servicio público de la villa.—C.

TOLOSA

¡TENDREMOS MITIN EL DOMINGO?

Sabemos de origen fidedigno, que por la Agrupación y Juventud Socialista se realizan gestiones para que el próximo domingo, 1.º de noviembre, se celebre en esta villa un mitin de carácter socialista.

Según nuestras noticias, debiendo celebrarse el mismo día por la mañana en el frontón Urumea, de San Sebastián, un acto en el que harán uso de la palabra el ministro de Hacienda, señor Prieto, el diputado por Guipúzcoa y ex concejal de nuestro Ayuntamiento don Enrique De Francisco, y la diputada por Badajoz, Margarita Nellen, se gestiona que estos mismos oradores se trasladen por la tarde a Tolosa para celebrar un segundo acto.

Si se llega a él, se celebrará a las tres y media de la tarde en el paseo próximo al frontón Beotibar, dirigiendo los oradores la palabra desde el kiosco situado en aquel lugar, caso de buen tiempo, y en el de lluvia en el amplio mercado de la Solana.

BRUSCO CAMBIO DE TEMPERATURA

Cuando los cazadores de palomas ansian unos días de cálido viento Sur, después del temporal de agua de sábado y domingo, han venido un lunes y martes de lo más crudo del mes de enero.

Han salido los gabanes, y se han encendido las estufas, y los médicos a atender la clientela «tocada» que le ha sorprendido prematuramente el odioso invierno. ¡Pero hay quien asegura que aún hará calor! ¿Qué pronostica Rufino? — Arraiza.

Talleres de imprenta, encuadernación y foto-

grabado de LA VOZ DE GUIPUZCOA

Rapidez y esmero en los trabajos



VILLAFRANCA DE ORIA. — Las autoridades locales que asistieron al homenaje a la vejez y las homenajeadas, señoras doña Valentina Carcabilla y doña Francisca Vicazarri.

(Foto Armesto.)



EIBAR. — La señorita Beatriz de Albéniz, reunida con sus amigas, a las que obsequió con motivo de su despedida de soltera.

(Foto Ojanguren.)

CALZADOS ECONOMICOS, Casa Merino, Narrica, 7

RENTERIA

EL DIA DEL DOMINGO

Fué más malo que hecho de encargo. Hubo de suspenderse, ante la incesante lluvia que no cesó de caer un momento, el interesante match de fútbol en Larzabal, entre el Osasuna y el Euzkalduna, por el mal estado del piso.

Por la tarde, bajo los paraguas, la gente bailó en la plaza principal, llenando el cine Victoria en todas sus sesiones, el público, ávido de distraerse, ya que por la calle no se podía andar.

Debido indudablemente al tiempo, que contribuyó a cuajar los establecimientos vinícolas, para la noche algunas cabezas no regían normalmente, dando lugar a escenas turbulentas, de que a continuación damos cuenta.

ALBOROTOS NOCTURNOS

Varias veces hemos hablado en esta sección de esa turba ineducada y soez que se dedica a molestar, las noches de sábados y domingos, principalmente, a los pacíficos moradores de Rentería con sus voces y berridos extemporáneos, así como con discusiones y voces interminables merecedoras de unos cuantos garrotazos para que se vayan a acostar.

El domingo, por la noche, tuvo lugar la milésima escena de éstas, en la que parece hubo desacatos al alcalde, algunas defenciones producidas por la eficaz intervención de la Guardia civil, que se impuso con plausible energía, y una demostración de lo necesarias que son las medidas y leyes de orden público, para meter en cintura a esta morralla que se creen personas porque se emborrachan y dan voces inconscientes.

Animamos al alcalde, a que en unión de la Guardia civil, que no se ande en contemplaciones, siga sin vacilación un plan eficaz y metódico para borrar de este pueblo los bochornosos espectáculos nocturnos, bien cerrando los establecimientos más temprano o acudiendo a medidas severas e inflexibles con quien perturbe la pública tranquilidad.

EL CONCIERTO DE LA BANDA

Pocas veces hemos oido un concierto tan lindo y bien ejecutado como el del domingo último. Los dos preludios del P. Doností fueron muy bien dichos e igualmente los números de la Arlesiana de Bizet, "Pastoral" y "Fandango"; esta última, admirablemente ajustada. Igualmente la "Marcha de los granaderos" que abrió el concierto, tuvo brillante interpretación. Como era de rigor, Iraola y sus muchachos fueron celebrados con calor.

Sigue la banda a su altura, lo que consigamos complacidos. — C.

NOTABLE MEDICO AMERICANO RECOMIENDA UN REMEDIO PARA LA EPILEPSIA

El Dr. G. J. Miner reconoce oficialmente un gran descubrimiento

Nueva York (E. U. A.) — En declaraciones bajo su firma, el Dr. G. J. Miner, conocido médico de este Estado, publica lo que será una nueva esperanza de salud para los infelices pacientes de la Epilepsia.

"En mis muchos años de práctica —dice el Dr. Miner—, Renesol es el único remedio para el tratamiento de la Epilepsia que se gana mi más completa aprobación." El Dr. Miner fué comandante del Cuerpo Médico del Ejército Inglés. Más recientemente era cirujano en el personal médico del National Military Home, de Marion; Indiana (E. U. A.).

Un librito interesante, con mucha información sobre este nuevo remedio, puede obtenerse gratis, sin ninguna obligación de su parte. Aquellos que lo deseen deberán escribir al Educational Division, Despacho 758 C; N.º 509, Fifth Avenue; New York (E. U. A.).

500 plazas

Carteros, convocadas «Gaceta» 21. Competiciones de ACADEMIA RIO-MONTERA, 44. Contra reembolso 20 pesetas. Preparación en clases y por correspondencia a cargo oficiales Correos. — MADRID.

Qué abrigo

tan bien hecho; qué bien confeccionado, dónde? en CASA CLAUDIO.

P. Larroca, 2. (Frente arcos San Ignacio).

Bonito vestido

muy buen gusto, ¿en qué taller te han hecho? En CASA CLAUDIO.

P. Larroca, 2. (Frente arcos San Ignacio).

Señora

Cuando pida achicoria, exija marca "El León", porque es la mejor.

Información Financiera

Madrid

El negocio no ha mejorado nada, sino al contrario. Así la semana pasada accusa un nuevo descenso—en bastantes casos, de importancia—que abarca todos los sectores de la Bolsa, en la que ha repercutido el nuevo proyecto de intervención obrera en las industrias, disposición que si bien se hace en altos principios dignos de aplauso, como es la elevación social del elemento proletario, no puede negarse que puede llegar a ser un arma peligrosa, perturbadora, en manos de los elementos extremistas.

Respecto a la moneda extranjera, el Centro se ha defendido bien la semana pasada, presentando una situación tranquila y estable: el franco se ha hecho toda la semana al mismo tipo de 43'80 y el dólar al de 11'12.

Sigue en baja el sector de valores del Estado: la deuda reguladora se mantiene a 60; el Exterior "G" y "H", a 77; el 4 por ciento amortizable antiguo, a 68; el 5 por ciento 1928, a 73'25, y el 4'50 por ciento, a 78'75. De los demás papeles tratados, el 1920 pierde 25 céntimos, a 78'75; un entero los exentos 1926 y 1929, ambos al mismo cambio de 86; tres cuartillos el 1927, sin impuestos, a 86'50, y uno él con impuesto, a 70'75; el 3 por ciento pasa de 61-61'50 a 60, y el 4 por ciento, de 73 a 72'25; Bonos oro siguen a 167, y de Ferroviarias, únicamente oscila la 5 por ciento, que pasa de 83'50 a 83.

El sector de papeles con garantía especial accusa situación marcadamente desfavorable. Se han hecho: Hidrográficas del 6 por ciento a 73'50, lo que supone un retroceso de seis duros y medio; Trasatlánticas Noviembre, a 72'85, contra tipo anterior de 73'75; Tánger-Fez, en baja de un entero setenta y cinco, a 83'25; Atriaco, a 99, cediendo un punto; Cédulas: Hipotecario 4 y 5 por ciento, a los cambios, respectivamente, de 77'75 y 83'50, perdiendo 25 y 50 céntimos; Crédito Local 6 por ciento, con un duro menos, a 74, y Marruecos, a 77'25, perdiendo un cuarto. Los demás papeles tratados no modifican cambio.

De Bancos, solamente se ha operado en Hispano-Suizo, a 122, sin variación; Ríos, a 90 pesetas, en baja de diez, y España, a 450, contra 499 el día 9.

Flojísimo negocio en Eléctricas, habiendo cotizado oficialmente: Canalización Guadaluquivir, sin alterar el cambio anterior de 110; Electra Madrid, en baja de cinco duros, a 105, y Españolas, a 138, en baja de dos.

Lo mismo que decimos de las Eléctricas hermos de indicar respecto al sector minero: Ríos nominativas, que se apuntan modestamente una mejoría de dos pesetas, a 192; Felgueras, a 57, en baja de un duro, y Guindos, a 425 pesetas, para 462 el día 15.

El mejor comentario respecto a la situación de los papeles ferroviarios o dan las mismas cotizaciones: las Alicantes han pasado en la semana que reseñamos, de 188 a 175; las Nortes, de 252 a 237; el Metro, de 118 a 102, y la Madrileña de Tranvías, de 81 a 80.

Divergentes las Telefónicas, que terminan la semana a 95 las preferentes y 94 las ordinarias, contra 92'25 y 99'50 la semana anterior; Petróleos, en baja de seis duros, a 97, y de tres los Tabacos, que cierran a 166; Azucareras, sin variación, a 51; Petroleros, en baja de una peseta, a 22, y Explosivos, a 440, contra 485 el viernes precedente.

CAMBIO INTERNACIONAL

Según datos del Centro, las oscilaciones de la semana han sido:

	16-10-31	Más alto	Más bajo	23-10-31
Francos	43'80	43'80	43'80	43'80
Belgas	156'80	157'25	157'10	157'25
Suizos	218'35	219'—	218'35	219'—
Liras	57'60	58'30	57'80	58'30
Libras	43'75	44'40	43'75	44'40
Dólares	11'12	11'12	11'12	11'12
Réichsmark	2'6275	2'64	2'6375	2'64

BANTE.

PELUQUERIA ESPECIAL DE SEÑORAS

LUISA

(SUCESORA DE BASURKO)

Precios para noviembre y diciembre: corte de pelo, pesetas 1; ondulación Marcel, pesetas 1, 2 y 3; idem al agua, 2, 3 y 4; ondulación permanente, nuevo procedimiento, pesetas 15; permanente Gallia, pesetas 25. Se da clase de peluquería.

AGUIRRE MIRAMON, 4, 2.º — Telf. 1-35-49.



Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas * * *

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS	
Interior 4 %	60,00	Exterior Español 4 %	47,00	Interior 4 %	59,00
Exterior 4 %	77,00	Deuda Francesa 3 %	53,75	Amortizable 5 % 1927	86,50
Amort 4 % viejo	68,00	4 % 1918	96,84	Ayuntamiento Bilbao 5 %	90,00
5 % 1920	78,75	5 % 1920	197,61		
5 % 1926	85,80	6 % 1920	105,20		
5 % 1927 exento	85,75	6 % 1927	116,10		
5 % 1927 con IVA	70,50				
3 % 1928	60,00				
4 % 1928	71,00				
4 1/2 % 1928	78,75				
5 % 1928	73,25				
5 % 1929	85,80				
Deuda Ferroviaria 5 %	83,00				
Bonos oro 6 %	167,50				
VALORES ESPECIALES					
Total Banco Hispano 4 %	77,75	OBLIGACIONES			
" " 9 %	85,50	Crédit National 8 % 1935	61,00		
" " 6 %	96,00	" 6 % 1923	55,00		
Argentina 6 %	2,50	Fer. Norte España 3 % 1921	59,00		
		" M. Z. A. 3 % 1921	49,00		
ACCIONES					
Banca Espanola	450,00	Pesetas	294,50		
Central	92,00	Libras	99,69		
Hijo Americano	900,00	Dollars	25,59		
Espa. Crédito	255,00	Liras	151,50		
Hipotecario	567,00	Bolzes	35,00		
Espa. Rio Plata	104,00	Sulzos	497,75		
Duro Felguera	57,00	Reichsmark	604,00		
Tabacos	160,00				
Minas del Río	212,00				
Ferrocarril del Norte	257,00				
" M. Z. A.	178,00				
Metro Alfonso XIII	102,00				
Azucareras	51,00				
Explosivos	45,00				
Hisp. Americano Electrada	50,00				
Mengemor	197,00				
Hidroeléctrica Leónsella	176,00				
Petróleos	04,00				
Electra Madrid	105,00				
Unión y el Fénix	327,00				
BOLSA DE NUEVA YORK					
FONDOS PÚBLICOS		OBLIGACIONES			
Singapur 6 % 1955	92,00	Cedulas Argentinas 6 %	26,00		
Canadá 5 % 1952	98,84	Pesetas	44,50		
Chile 8 % 1941	28,00	Frances	99,875		
British 8 1/2 % 1937	98,00	Dollars	5,95		
Noruega 8 % 1944	90,00	Liras	75,75		
Suiza 2 1/2 % 1946	102,5/4	Belgas	28,10		
ACCIONES		Sulzos	21,00		
Americana Standard	86 1/4	Reichsmark	16,80		
BOLSA DE LONDRES					
FONDOS PÚBLICOS		OBLIGACIONES			
Exterior Español 4 %	45,00	Cedulas Argentinas 6 %	26,00		
Consolidado 2 1/2 %	57,00	Pesetas	44,50		
War Loan 5 % 1929-37	110,1/8	Frances	99,875		
Funding Loan 4 % 1960	87 3/4	Dollars	5,95		
Victory Bonds 4 %	95,00	Liras	75,75		
Japon 4 % 1905	95 3/4	Belgas	28,10		
		Sulzos	21,00		
ACCIONES		Reichsmark	16,80		
Riotinto	17 1/2				
Royal Dutch	14 5/4				
Shell Transport	2 1/8				
Mexican Eagle	0-6-4				

La Voz en Irurzun Círculo Riojano

Grandes dificultades se presentan al paso de la democracia en este pueblo.

¿El principal? El del orden económico. A pesar de querer encontrar bases donde poder sostenernos en este sentido, nuestro ánimo se decapta al convencernos de que la falta de metalílico no nos permite obtener hasta lo más perentorio.

Así lo estamos viendo. Sufro al tener que pasar por un lugar bien triste, pero recordarriremos a este extremo porque sabemos que nuestros camaradas, gustosos, han de contribuir a llevar adelante esta idea. Así lo espero.

¿El objeto? Sencillo y creo que si se emplea buena voluntad, bueno. Consiste en que nos ayudéis con vuestro grano de trigo a llenar el granero hasta tal nivel, que alcance el valor de una bandera para el Centro Republicano y un rótulo. ¿Sabéis lo que es pobreza? Creo que todos o casi todos los camaradas que leéis esto y por tanto excusado de humillarme a decir nada, pues en tanto nosotros no debe haber humillaciones.

En carta 17 del corriente, pedí apoyo al ministro de Hacienda, y en el 19 del mismo mes contestó así, con respecto a este tema y viendo las razones que yo alegaba: "Tienen ustedes derecho a la cooperación de todos los demócratas. ¿Por qué no inicián ustedes una suscripción entre los demócratas navarros y entre los guipuzcoanos, que les son tan vecinos? Creo sería un éxito. En esa suscripción no faltarán mi cuota".

Con que, camaradas, espero que nos ayudareis gustosamente en esta empresa y diciendo como me dice el ministro de Hacienda en la suya: "Pero para el mayor aliento moral de esa empresa, conviene que aunque las cuotas sean pequeñas, los suscriptores sean muchos".

Con que, compañeros navarros, camaradas guipuzcoanos: a ayudarnos con vuestra óculo en esta empresa y os quedarán agraciadísimos los correligionarios de este pueblo. Para la remisión de fondos, dirigirse a Perfecto González, secretario del Centro Republicano de Irurzun.—C.

Recibid un saludo cariñoso de La Comisión gestora.

REPRESENTANTE ACTIVO

y práctico en la visita médica, lo solicita a comisión importante Laboratorio Farmacéutico, de Barcelona. Escribir a Martín Cuatrocasas; Claris, 41; Barcelona.

Situación económica del Ayuntamiento de Fuenterrabía bajo el aspecto legal

Si hemos de dar crédito a las cifras que nos facilitan en la Casa grande, la cantidad redonda que se adeuda por nuestro Ayuntamiento, y procedente de la etapa dictatorial, alcanza a la cifra redonda de quinientas cincuenta mil pesetas, cuyo pago está rezagado,

25 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

Capítulo de sucesos

CUANDO SALIA DEL TRABAJO CAE ENTRE DOS VAGONES

Nuestro corresponsal en Rentería nos comunicó telefónicamente haber ocurrido en aquella villa una dolorosa desgracia, de la que resultó víctima el obrero de la Papelera del Oarso José Zubillaga, de cuarenta y dos años.

A las seis de la tarde, una vez terminadas las tareas de descargar rollos de madera, los obreros se dirigían a sus casas por la vía muerta de "La Papelera Española", en la que hacían maniobras varios vagones, siendo cogido entre los topes de dos de ellos el desgraciado José Zubillaga, que resultó con heridas gravísimas.

Recogido por sus compañeros, se le trasladó al Cuarto de Socorro de la fábrica a que pertenecía, donde, a pesar de todos los auxilios que se le prestaron, falleció momentos después.

El muerto vivía con su familia en la calle de Abajo, de Rentería. Deja mujer y cuatro hijos.

UN JOVEN DETENIDO

Comunican de Fuenterrabía al Gobierno civil que ha sido detenido y puesto a disposición del juez, Bernardo Lápziz, de veintiún años, que en la madrugada del día 23 penetró en el domicilio de Toribio Olazábal, apoderándose de veintiuna pesetas.

El detenido dijo que se había apoderado del dinero porque necesitaba para comer, por encontrarse sin recursos a falta de trabajo.

UN CHOQUE

En la carretera general, kilómetro 6 y término de Rentería, chocaron un tranvía de la línea de Rentería y la camioneta SS-7.952, propiedad de don Pedro Mendizábal y dedicada al transporte. Ocurrió el choque en el cruce del camino militar del fuerte de San Marcos. La camioneta chocó contra el muro, derribando uno de los poyos que indican la entrada de dicho camino militar.

UNA BRONCA Y TRES HERIDOS

El alcalde de Rentería ha presentado una denuncia a la Guardia civil, porque días pasados se promovió en la calle Viteri un escándalo mayúsculo, que le obligó a asomarse al balcón de su domicilio para ver qué sucedía. Como vierte un nutrido grupo de gente en la calle, bajó a la misma para inquiren la causa del escándalo, siendo recibido con denuestos por un vecino, el cual le dijo que se marchara a su casa o a la Alcaldía, porque allí no pintaba nada.

Como la bronca iba en aumento y los grupos refían, tuvo que intervenir la Guardia civil, que detuvo a Pedro Labandiba, Andrés Retegui, Aurelio Echegoyen y Víctor Gutiérrez, estos dos por causarse lesiones leves en riña. También fué detenido Marcos Echeverría, por los insultos dirigidos al alcalde, según recogemos del parte enviado al Gobierno civil.

Del hecho se dió cuenta al Juzgado.

CHOQUE DE AUTOMÓVILES

En Tolosa chocaron una camioneta, conducida por Buenaventura Arcaide, de treinta y seis años, que se dirigía a Barcelona, y el automóvil de turismo matrícula Bilbao 5.309, conducido por Fermín Gortare.

Ocurrió el choque en una curva existente en el kilómetro 28 de la carretera general.

No hubo que lamentar desgracias personales. Los coches resultaron con desperfectos.

UN PALANQUETAZO

En la madrugada pasada, los "cacos" dieron un golpe en la tienda de comestibles y mercería del paseo de Colón, letra B. Violentaron la puerta con una palanqueta y se llevaron diversos géneros, por un valor aproximado de 700 pesetas.

La denuncia fué presentada en la Comisaría por don Fernando Chueca, hijo político del dueño del establecimiento, don José Apalategui.

La Policía practica gestiones para dar con los maleantes autores del hecho.

Colegio Alemán

A petición de algunos solicitantes, se prorroga el plazo de matrícula en las clases de adultos hasta el 1.º de noviembre.

Dirigirse, NUEVA, 1. Teléfono 1-33-64.

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad, 43 :: Tel. 12-7-60

GARAGE

Se alquila buen local para un solo coche con entrada independiente.

Miracruz, 11. :: :: :: Teléfono 1-09-62

ESCENARIO DONOSTIARRA

TEATRO VICTORIA EUGENIA

"Pluma en el viento",
de Joaquín Dicenta ::

Ayer estrenó la compañía Bassó-Navarro la comedia en tres actos y un epílogo, de Joaquín Dicenta, "Pluma en el viento".

Obra de poeta, de un excelente poeta, limpia y versificada, llena de lírico contenido y de recio sentido humano. La pluma en el viento es la columnia, que, condensada en una copla y lanzada por la garganta de mozos rondadores, tiene tal fuerza, que cambia en absoluto el rumbo de una vida y queda permanentemente clavada en los corazones.

Este asunto, nada nuevo, por cierto, pero expuesto sencilla y honradamente, tiene como precedentes un conflicto de amores, celos y soberbia, urdimbre estereotipada de casi todos los dramas de ambiente rural, perfectamente logrado en el de Joaquín Dicenta. De este modo, siendo más que figurillas de retablo, aunque quizás no tanto como personajes de un drama que luego no llega a plantearse, desfilan por la comedia de Dicenta la moza honesta y desgraciada, el amante infeliz por pobre, las comedias efusivas y cotilleras, la moza garrida y despechada, los mozos maliciosos, el servidor que llega a ser malo por no dejar de ser leal, el sacerdote cordial y humanamente misericordioso; y ambientando el cuadro y manejando a los muñecos de la farsa, todas las excelencias y virtudes de la aldea: la majeza, el despecho, los celos, la lealtad, el prurito del honor, la ambición y el afán desmedido por el terruño, que hace a todos ser autores conscientes e inconscientes de la tragedia moral que entre todos tejieron.

Pero esto, con ser bastante, sólo es pretexto. Fretexo para que el poeta vaya engarzando en la música de sus versos limpios, correctos, de un corte moderno y elegante, todo un copioso caudal lírico. Los lunares de la comedia son, precisamente, su máxima belleza, las digresiones con que los personajes se alejan de la si-

tuación teatral, perdiendo con ello en interés la obra del comediógrafo, pero ganando en valor la del poeta.

Maria Bassó y Nicolás Navarro, ya lo hemos dicho en otra ocasión, han logrado reunir en torno suyo un disciplinado conjunto de excelentes artistas. Ayer lo probaron de nuevo. A la excelente labor de ambos, hay que añadir la muy afortunada de Juanita Solano, Elisa Romero, Francisco Hernández, César Muro y Manuel Bernardo y la muy discreta de los restantes actores.

Todos cosecharon aplausos muy merecidos. Fermín Vega de Sesana.

En la región

Homenaje al maestro Sorozábal

En el Hotel Frontón, de Vitoria, se celebró el domingo pasado un banquete homenaje en honor del maestro donostiarra Pablo Sorozábal, por el éxito obtenido con su hermosa zarzuela "Katiushka".

Al homenaje, ofrecido por la Empresa del teatro Príncipe, se sumaron numerosos amigos y admiradores del aplaudido compositor, así como las principales partes de la compañía Saus de Caballé.

Sorozábal, de sobremesa, dió a conocer sus proyectos, siendo casi seguro que el próximo mes de enero estrene su zarzuela "La guitarra de Figaro", en Bilbao, obra que inmediatamente después la dará a conocer esta misma compañía en Vitoria.

El homenajeado recibió muchas felicitaciones. La compañía de Caballé

En el teatro Príncipe, de Vitoria, ha terminado su actuación la compañía de zarzuela Saus de Caballé, poniendo en escena, tarde y noche, "El casero", del maestro Guridi. Las entradas fueron dos llenos imponentes.

La compañía volverá a Vitoria a primeros de año, para dar a conocer la nueva zarzuela del maestro Sorozábal "La guitarra de Figaro".

Sastres, modistas, costureras

La Compañía Nacional de Hilaturas fabrica y os ofrece los mejores carretes marca "Encajera" y los mejores sedalinas "Moneda de oro", a los precios más limitados

Probarlos es adoptarlos.

Magníficos regalos a los poseedores de cupones. Todos estos artículos podrán adquirirlos en casa de

VICENTE DURA :: Mercería Riojana :: Easo, 8
donde al mismo tiempo encontrará un inmenso surtido en lanas,
a los precios más baratos

La Casa mejor surtida en lanas Visítanos y se convencerá

NOTA.—Se abonará el importe de carrete o bibona, sisualidad no le satisface una vez empezado.

Negocio...

REGIONALES DE VENTA (título obtenido en el concurso organizado por PHILIPS entre sus revendedores)

Echave, Arizmendi y Comp., S. L.
Apartado, 28 — EIBAR — Teléfono, 136.

Solicitando demostración práctica de audición en su propio domicilio, sin compromiso para usted del inmejorable receptor de radio.

PHILIPS - Midgets tipo 2634. Receptor y altavoz en un solo mueble elegante de bakelite. Un solo mando. Selectividad. Gran potencia, alcance y sonoridad. Aplicación para el Pick-up.

A quien se interesa, remitimos gráfica, catálogo de escopetas de caza, municiones, artículos de caza, bicicletas, máquinas para lavar, etc. Ventas al contado y a plazos

STOCK DE RECEPTORES, ALTAVOCES, RADIOFONOGRAFOS, AMPLIFICADORES, etc.

SOLUCION BENEDICTO

GLICEROPOSFATO DE CAL Y CREOSOTAL

Catarros bronco-pulmonares, Bronquitis, Anma, auxiliar valioso en tuberculosis. No irrita el intestino como la creosota.

EN FARMACIAS. — Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (MADRID).

CAFE IMAZ

DE VENTA EN TODAS PARTES

Movimiento obrero

FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

Sindicato Provincial de Artes Blancas

Se pone en conocimiento de todos los afiliados a este Sindicato, que habiéndose acordado en la última asamblea conceder un plazo de quince días para ponerse al corriente de sus cotizaciones atrasadas, invitamos a todos los compañeros pasen por tesorería los martes, miércoles y jueves.

Tenemos que advertir que una vez transcurrido este plazo, serán dados de baja todos aquellos que adeuden las cuotas que especifica el reglamento. — La Directiva.

Sindicato de Trabajadores de Piedra y Mármol

El Sindicato de Piedra y Mármol convoca a todos sus afiliados a junta general, para hoy, miércoles, a las siete y media de la noche en su domicilio social, Puerto, 7, 1.º

Siendo los asuntos a tratar de mucho interés y urgencia, se ruega encarecidamente la más puntual asistencia. — La Directiva.

Asociación General de Dependientes de Comercio y Empleados de oficina de Guipúzcoa

Se convoca a junta general ordinaria a todos los afiliados en esta Asociación para el próximo viernes, día 30, a las siete y media de la noche, en el domicilio social, Puerto, 7, 1.º, para tratar del siguiente orden del día: Lectura de actas, idem de cuentas, idem de comunicaciones, movimiento de socios, gestiones de la Directiva, reconstitución de la Asociación, proposiciones generales y discusiones de las comunicaciones.

Como hay asuntos de gran interés para la buena marcha de la organización, se ruega acudan todos con la debida puntualidad. — El secretario.

Sindicato Provincial de obreros del Mueble de Guipúzcoa

Se convoca a todos los compañeros de este Sindicato a una asamblea ordinaria en nuestro domicilio social, San Jerónimo, 25, bajo, hoy, a las siete y media de la tarde. Por tratarse de asuntos de mucha importancia se os ruega la más puntual asistencia. — El secretario.

Sindicato de Obreros Sin Trabajo

Se ruega a todos los obreros sin trabajo a una reunión que se celebrará hoy, miércoles, a las cuatro de la tarde, en la Casa del Pueblo, Puerto, 7, 1.º

Por ser los asuntos a tratar de gran interés para los obreros parados, se ruega la puntual asistencia. — La Directiva.

CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO

Federación Local de Sindicatos Únicos Se convoca a todos los compañeros que componen el Comité de esta Federación a la reunión que tendrá lugar esta noche a las ocho en punto, para tratar de un asunto que interesa al mismo. — El secretario.

Sindicato Único del Ramo de la Madera

Este Sindicato convoca a una asamblea general a todos sus afiliados, la cual tendrá lugar hoy, miércoles, a las ocho y media en nuestro domicilio social, (calle Birmingham, letra X) en la que se tratarán asuntos de gran interés para la organización.

También se convoca a la sección de corcho-taponeiros. — El Comité.

SOCIEDAD DE OFICIOS VARIOS DE IRUN

La Sociedad de Oficios Varios de Irún convoca a junta general ordinaria para hoy, miércoles, a las ocho y media de la noche. Se ruega la asistencia, por ser de mucho interés los asuntos a tratar. — La Directiva.

ACUMULADORES TUDOR PARA AUTO

Sdad. Española del Acumulador TUDOR
Bertendona, 4 BILBAO

Cendoya Hermanos

Usandizaga, 1 SAN SEBASTIÁN

Se alquilan

En Ategorrieta, chalets de nueva construcción, con toda clase de comodidades y tránsito a la playa. Razón, Juan Aguirre, Chuруca, 6. Teléfono 1-39-31.

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

28 de Octubre

"La Voz" en Eibar

RUEGO AL ALCALDE

Nos permitimos poner en conocimiento del señor Tellería y con carácter de ruego, que vea de poner remedio, si le parece pertinente, a las condiciones de inseguridad que ofrece para los peatones la calle de España y para preservar de posibles accidentes que en la misma pudieran acaecer a causa del estado peligroso en que se encuentra el borde de la misma calle y que da a patio posterior de las casas de la Plaza de la República; pues el enrejado que se alza en el mismo borde está destrozado de tal forma, que no presenta garantías de seguridad y, sobre todo, teniendo en cuenta que, por lo general, el tránsito más intenso que por la misma circula, suele ser a altas horas de la noche.

Esperamos de la previsora inteligencia del señor alcalde, de la justicia de nuestra demanda, que va guiada por la idea de evitar algún mal lamentable que puede suceder si persiste en el actual estado el sitio que decimos.

DESPEDIDA DE SOLTERAS

El domingo y en el acreditado Hotel Julián, obsequiaron con un selecto «lunch» a sus numerosas amistades, las bellas y simpáticas señoritas hermanas Dolores y Eugenia Alberdi, que en fecha próxima contraerán matrimonio con nuestros buenos amigos Antonio Ciorraga y Francisco Sarasua, respectivamente.

Hacemos votos para que a las dos distinguidas parejas les sonría una feliz ventura.

LA TIRADA DE PICHON BENEFICA

Se trabaja activamente para la organización de la gran extraordinaria tirada de pichón a beneficio del Hospital-Asilo de esta ciudad, que organiza la Junta de Beneficencia, cooperando la Representación del Tiro Nacional de Eibar.

Estos días se han recibido otros cuatro premios, aparte de los siete que se habían recibido anteriormente, los cuales, como no se nos ha comunicado oficialmente por la Comisión, los daremos a la publicidad otra vez.

Sabemos que se han pedido 250 palomas zuritas, que el distinguido joven eibarrés que actúa de técnico armero en las tiradas de pichón de Monte Ulía de San Sebastián, don José M. Muguruza, se encargará de ocupar el mismo puesto en esta importante prueba; gracias amigo «Pepe». Quien espera desespera y yo pude adquirir antes de que se agotasen las entradas de tiro de pichón con su correspondiente número para la rifa del coche regalado por la Casa Orbea y Compañía, de un valor aproximado de 400 pesetas y que se halla expuesto en el comercio de radios «Philips», de la Casa Echave, Arizmendi y Compañía, calle Ibarrecruz, 3.

Más por menos dinero en esta interesante tirada, tanto a los tiradores participantes y público, y finalmente que así sea para los asilados, es lo que desea la Comisión.

Depósito de serrín

Saco, 1'50. Telf. 11-1-72. San Marcial, 11.



MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto entró ayer de madrugada el vapor "Magdalena", con cargamento de café y otros, procedente de Bilbao. Luego de descargar la mercancía consignada a esta plaza y cargar otra, salió para el vecino puerto de Pasajes.

También salió el vapor "María", en lastre, para Gijón.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena el vapor "Asunción" y el velero "Orzán".

En Pasajes. — Ayer no se registró ninguna entrada de buques mercantes en este puerto.

Salleron, con resto de carga, para Bilbao, los vapores "Aralar Mendi" y "Hebe", y en lastre, para Gijón, el "Rosario".

LA PESCA

Mal día para los pequeños que se dedicaron a la pesca de red fué el de ayer, pues regresaron de sus faenas conduciendo a bordo no muy grande cantidad de anchoa pequeña y de "akula".

Los atuneros tuvieron más suerte, aunque tampoco extraordinaria.

Y los que más trajeron fueron los vapores de arrastre, que la víspera llegaron a arreglar la jornada desembarcando muy buenas caladas.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 12.712 kilos, a 3'85 y 3'15 pesetas el kilo; merluza mediana, 2.326, a 3'45 y 3'05 la grande y a 3'00 y 2'75 la pequeña; pescadilla, 16.225, a 2'75 y 1'95 la de bou y a 1'90 y 1'10 la de pareja; gallos, 1.450, a 3'40 y 1'75; besugo de arrastre, 1.786, a 2'75 y 1'75; atún, 9.215; bacalao fresco, 1.283, a 1'60 y 1'80; cabras, 158, a 1'20 y 1'00; congrío grande, 403, a 2'60 y 1'80; sapo, 4.081, a 1'30 y 0'55; chicharro grande, 131, a 1'10; langosta, 96, a 10'00.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'8 de la madrugada; a las 4'23 de la tarde.

Bajamar: A las 10'23 de la mañana; a las 10'38 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1.019'8 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 3'9.

Humedad: 67 por 100.

Tensión del vapor de agua: 5'5 milibares.

Dirección del viento: Este.

Velocidad: 4'5 metros por segundo.

Nubosidad: 9 décimos.

Estado de la mar: Marejada.

Meteoros: Bruma.

Temperatura máxima: 7'7.

Temperatura mínima: 2'2.

Temperatura sobre hierba: 1'1.

Lluvia: Nada.

Recorrido del viento: 400 kilómetros.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

La situación atmosférica es análoga a la de ayer. Unicamente se nota un movimiento general hacia el Sureste, lo cual ha acercado a Escocia la depresión del Noroeste de Europa y alejado de España la depresión del Mediterráneo.

El frío se deja sentir en el centro de Francia y en España, y sólo se han registrado aguaceros aislados.

En Guipúzcoa sigue siendo posible alguno que otro aguacero local.

El viento sopla del primer cuadrante, flojo a moderado, y la marejada del Cantábrico va disminuyendo.

Tiempo probable:

Viento flojo del primer cuadrante. Cielo nuboso. Es posible algún aguacero. Marejada ligera. — Dóporto.

"La Voz" en Hernani

ECOS DE UNION REPUBLICANA

El pasado sábado celebró su anunciada junta general esta Sociedad política. En primer término se puso a debate la forma en que habrá de verificarse la proyectada suscripción pro-obreros parados, tomando parte en él significados corregionalistas.

A propuesta del señor De Vicente se acordó dejar sobre la mesa tal asunto, ya que no se contaba con el suficiente número de socios que señala el Reglamento para tomar un acuerdo de esta naturaleza.

A continuación se hizo una colecta voluntaria a favor de los "sintrabajo", poniéndose de manifiesto una vez más las humanitarias ideas que albergan para sus compañeros los obreros, los republicanos hernaniarras.

Por último se pidió la opinión de los asistentes, sobre el material de la nueva bandera tricolor, coincidiendo todos en apreciar la magna calidad de la muestra.

NATALICIO

Días pasados dió a luz una preciosa nena, la distinguida esposa del inteligente director del Orfeón de "La Unión Musical", don Ramón Muguruza.

Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en perfecto estado.

Reciban los venturosos padres nuestra más cordial enhorabuena.—C.

Veraneo feliz

Don Sinforiano Cantalapiedra, su señora y sus cinco hijas completamente solteras, decidieron veranear en la cercana sierra, y gestionaron el alquiler de alguna casita de buenas cualidades para el estío. Al efecto, vieron diferentes hotelitos, pero de condiciones inadmisibles, pues mientras en unos había por toda vegetación dos acacias tuberculosas, un rosal seco y seis plantas de perejil, otros no contaban con más agua que la de las goteras cuando llovía, y otros, en fin, se veían dominados por los ratones y las pulgas o bloqueados por sabandijas, mosquitos y abejorros.

Por fin tropezamos con una casita de agradable aspecto, bien situada y con albergue cómodo. Pero tenía un defecto, grave al parecer: que todos cuantos la ocupaban volvían a la capital con un reuma de dos mil demonios, amenizado por la tos y el estornudo; circunstancia que tenía tan desacreditada a la finca que no se alquilaba ni a tiros. Sin embargo, Don Sinforiano Cantalapiedra y su cuadrilla familiar, sonriendo del defecto de la casita se instalaron en ella.

¿Por qué? Porque llevaban consigo numerosas tabletas de Aspirina con la Cruz Bayer estampada en ellas, así como otros veraneantes llevan al campo chorizos, galletas y aun bombones. Alquilaron, pues, el hielo tranquilamente y gozaron de un veraneo feliz, "aspirando" los aires de la sierra y bendiciendo a Bayer con todo fervor.

LOS MEJORES RELOJES SUIZOS Y ACREDITADOS en la Relojería "LA HORA"
— Miracruz, 28 —
Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio

NOTICIAS

CÍRCULO VALLISOLETANO. — Ya podremos anunciar la fecha del grandioso acontecimiento teatral de que hemos venido hablando.

El sábado, día 31, a las diez de la noche, tendrá lugar la representación del drama "Don Juan Tenorio".

Y para que nadie quede sin admirar la obra del inmortal poeta don José Zorrilla, se repetirá el domingo, día primero, a las seis de la tarde.

Dado el entusiasmo desplegado por los artistas en los ensayos, podemos augurar un completo éxito al Cuadro de este Centro Regional.

REGISTRO IL. — Las inscripciones hechas en este centro los días 26 y 27 fueron las siguientes:

Nacimientos. — María Coll Galardi, Eliseo Marugán Vázquez, Santos de Diego Jiménez, Dolores Gallego Rodríguez, Manuel Alonso Morales, Agustín Iturria Pozo, Josefina Ansorena Miranda, María Soler Ojeda, Amalia Varas Lahuerta, Juan Artola Cortajarena, Nieves Santos Torrecillas y Pedro Arruti Maíz.

Defunciones. — Carlos Fernández de Córdoba y Pérez de Barradas, Ignacio Galarraga Segurola, Jesús Alvaro Alonso, María Loizan Azpiazu, Ramón Arzac Domínguez, Dolores Ponce Alberdi, Alvaro Elizalde Cinchunegui y Vicenta Ceberio Ezcurdia.

Para preparar un agua alcalina digestiva emplead siempre la

SAL VICHY-ÉTAT

producto natural que la hace agradable al paladar y una excelente bebida para régimen y para la mesa. Facilita la digestión y evita las infecciones. Insustituible contra el artritismo, reuma, diabetes, gota, etc.



ellos a nuestro hombre y el otro tomó la dirección de la casa en que sonó el tiro.

Este último agente estuvo bien pronto delante del hotel de la Margot, que un corrillo de ocho o diez personas fué suficiente para designárselo y penetrando en la casa:

— ¿Qué ha sucedido? — preguntó dirigiéndose al portero.

Al propio tiempo divisó dos mujeres agrupadas junto a un hombre que se hallaba tendido en el pavimento, y se aproximó a ellas.

Este hombre parecía tener cerca de treinta años. Su tipo era verdaderamente elegante y sus vestidos atestiguaban el corte y la factura de uno de los primeros maestros en el arte de vestir.

Entre el grupo de espectadores que comentaban el suceso había un criado que con un revólver en la mano decía:

— Solamente falta una bala.

— ¿Qué ha sucedido? — preguntó el agente de policía.

Y al decir esto cogió el revólver de las manos del criado y se tuso a examinarlo con rapidez.

El portero y una doncella levantaron del suelo al herido. Esta arrojaba por la boca oleadas de sangre, y sobre la pechera de su camisa una gran mancha sanguinolenta indicaba la herida causada por la bala.

— Confízcalo usted a su propia habitación — dijo el agente al portero indicando al herido.

Mientras ejecutábais esta orden con toda suerte de precauciones, continuó diciendo:

— ¿Conoce usted a este señor?

— Si, es el señor conde de Montrevell — contestó el portero.

— El conde de Montrevell... ¿Vivía en el hotel?

— Oh! no... Es un amigo de la señora conde — respondió el criado.

El herido y la doncella levantaron del suelo al herido. Esta arrojaba por la boca oleadas de sangre, y sobre la pechera de su camisa una gran mancha sanguinolenta indicaba la herida causada por la bala.

— Confízcalo usted a su propia habitación — dijo el agente al portero indicando al herido.

Mientras ejecutábais esta orden con toda suerte de precauciones, continuó diciendo:

— ¿Conoce usted a este señor?

— Si, es el señor conde de Montrevell — contestó el portero.

— El conde de Montrevell... ¿Vivía en el hotel?

— Oh! no... Es un amigo de la señora conde — respondió el criado.

El herido y la doncella levantaron del suelo al herido. Esta arrojaba por la boca oleadas de sangre, y sobre la pechera de su camisa una gran mancha sanguinolenta indicaba la herida causada por la bala.

— Confízcalo usted a su propia habitación — dijo el agente al portero indicando al herido.

Mientras ejecutábais esta orden con toda suerte de precauciones, continuó diciendo:

— ¿Conoce usted a este señor?

— Si, es el señor conde de Montrevell — contestó el portero.

— El conde de Montrevell... ¿Vivía en el hotel?

— Oh! no... Es un amigo de la señora conde — respondió el criado.

El herido y la doncella lev

28 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRICIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADNOR.
• 1.20 PESETAS •

ABRIGOS señora. Grandes novedades. Preciosa confección. CASA CLAUDIO. Padre Larroca, número 2.

ACADEMIA Automovilista. Enseñanza a conducir automóviles, su mecánica y reglamento circulación. G. Aracama; A. Miramón, 6.

A CINCO ptas. pensión completa para establecimientos. Ofrecémodista para Sras. y niños; puntualidad y economía. Cola, 3, primero.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Ifigo, 12.

ADMITO huéspedes; exteriores, soleadas, casa moderna, buen trato, con pensión, o gabinetes sin ella. Paseo Colón, 5, primero Dcha.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrece 500 sirvientas informadas verdad; todo, cocineras, doncellas, nodrizas. Telf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Urge doncella coser, planchar, Biarritz; bordadora máquina, para Francia; cocinera Madrid; Sras. francesas.

AGENCIA B. Pastor. Urgen 10 cocineras, buenas doncellas, chicas bares, recados, botones; 80 extranjero; grandes sueldos.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece nodriza casa padres, su casa; interinas, pinchas, cocinera bar. Urge amas secas.

AGENCIA de Gros; Miracruz, 23. Urgen cocineras, doncellas, niñeras, pinchas, etc., informadas, España y Francia. Telf. 10-8-20.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas, para todo, todo el servicio, informadas. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesita cocineras vascas, Francia; doncellas Madrid; chicas bares, amas secas; 100 plazas acto. 1-21-91.

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit Paris" Urbietza, 39.

ALMONEDA DE MUEBLES. Ocasiones. Calle Triunfo, 4, primero, derecha.

ALQUILLO habitación exterior, amueblada, todo el año; precio económico. Hay baño. Calle Hernani, número 8, cuarto, derecha.

ALQUILLO local 450 m² en 300 ptas.; otro 250 m² en 150, local propio para oficina en 125. Usandizaga, 21, portero.

ALQUILLO piso amueblado, invierno, familia bien; 6 o 7 camas, ropa y plata; 24 duros al mes, todo exterior. Usandizaga, 18, 3.º Izq.

APARATO de cine, propio para Sociedad, se vende. Razón: Fermín Calbetón, 42, bajo.

ATENCIÓN! Toda máquina de coser por muy estropeada que esté, se compra o se arregla. Loyola, 21, portería.

BASCULAS «Riata» de perfecta y sólida construcción para todo comercio e industria. Talleres San Martín, 42. Telf. 1-49-34.

BICICLETA de niño, rueda libre y dos frenos, se vende. Razón: Fermín Calbetón, 42, bajo.

CABALLERO estable, desea pensión, único ladrillo, en casa Sras. o matrimonio sin hijos. Dirigirse: Ruiz, a esta Admón.

CANARIOS flautas, alemanes, cantando, y perro policía, educado, legítimo alemán, se venden; Fermín Calbetón, 38.

CAPELLAN. Clases particulares 1.º enseñanza; estudios especiales; preparación ingreso bachillerato, magisterio, etc. R. y Cajal, 5, 1.º

CARTEROS, 500 plazas. Programas y apuntes. Preparación en clases y correspondencia. Loyola, 19, 5.º izquierda. Telf. 13-9-56.

CASA COMPRA-Venta. M. modista "Singer" y guarnecedora, gramófonos, discos a 3 ptas. Electro Lux, muebles, radio. Urdaneta, 4.

CEDERIA Sra. sola, gabinete amueblado, a matrimonio bien, económico; otra caballero, todo exterior. Usandizaga, 18, 3.º izquierda.

CIUDADANOS: Trincheras a 5 pesetas semanales. "Crédito Donostiarra"; Calle Fuenterrabía, número 32.

COLCHONERO. Se rehacen colchones y jergones. Se venden lanas y miraguano. San Jerónimo, 7, antiguo comercio de lanas.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compro papeletas de "Singer" Plaza Escuelas, 4. Vaciador.

COMPRA-VENTA ropas y toda clase objetos arte, antiguos y modernos, gramolas, discos, alhajas y papeletas Monte. Alfonso VIII, 5.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pago su valor. A. Martínez. P. Guipúzcoa, 8. Telf. 4-03-73. Papeletas Monte, máquinas coser.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

CHECOS, los mejores precios. "Petit Paris" Fábrica de impermeables y trincheras Zehnas. Urbietza, 39.

DIVANES propios para Sociedad, se vende. Razón: Puerto, 7, bajo.

EBANISTERIA "San Ignacio", Trueba, 9, vende, ocasión, hermosa estantería, propia comercio en general, con departamentos.

EL TRUST MINERO. Los mejores carbones, leñas. Servicio rápido, mejoradísimo. Plaza Easo, 4. Teléfono 13-9-34.

EN LA NUEVA carbonería. General Jáuregui, a todo comprador se le regala un saco de virutas. Teléfono 16-0-98.

EN RENTERIA. Para evitar la tos pedid los caramelos de "Malvavisco". Viteri, 22, pastelería "Las Delicias".

FAMILIA francés, disting., desea huéspedes aprender francés; instalación moderna, módicos. Juranville; R. Bannier, 97. Orleans.

SONOGRAFOS con doce piezas a elección. 125 pesetas; ventas al contado y plazos: reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

GANGA. Vendo un precioso piso en la parte vieja, calle Narrica; tiene 9 habitaciones: Usandizaga, 16, primero, derecha.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG. Oquendo, 7. Teléfono 13-4-68.

HACEN FALTA aprendices en "La Carretera Modelo"; Peña y Goñi, 2 y 4.

HACE FALTA chica de 16 a 18 años, para todo. Informarán en esta Administración.

INSTITUTO Belleza "Madrid Easo". Loyola, 1. Teléfono 13-4-12. Ondulaciones permanentes: propaganda. Desde 15 pesetas.

KIMONOS y batas pañete; grandes fantasías. CASA CLAUDIO. Padre Larroca, 2.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquiñano, 4, segundo. (Gros), Teléfono 4-18-78

MATRIMONIO joven, desea cuarto, cocina independ., o habit. amuebl., pequeña, econ. pref. trayecto Urnieta-Irún. Admón., F. G.

MESA DE BILLAR, en buen uso, se desea Puerto, número 7, bajo.

MODISTA económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Calle de Peña y Goñi, 4, quinto.

MUCHACHA, para todo, se necesita, incluso camarera. Centro Republicano.—Pasajes de San Pedro.

MUEBLES 8 días uso, se venden 1.700 pesetas, comedor estilo vasco, dormitorio otros muebles sueltos. Ramón y Cajal, 5, 5.º

MUY BUENA MODISTA, especializada, se ofrece, a domicilio y en su casa. San Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

NOVELAS de Vasconia, premios Olave, Miguel de Ibarbide, Leoz el Marino, por Munárriz; en librerías.

OBREROS: para todos los oficios, buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit Paris", sección especial. Urbietza, 39.

OCAZION. Vendo gramola-mueble, nueva, en 295 pts.; vendo gramolas portátiles; discos a 1, 2 y 350 ptas. Alfonso VIII, 5, tienda.

OCAZION. Vendo motor trifásico 1 1/2 a 2 HP., esmeril y taladro. Informarán en el teléfono 10-3-48.

OFRECESE chofer, sabiendo conducir toda clase automóviles, dentro o fuera capital, buenos informes, 25 años. Rezón esta Admón.

PARAGUAS! Nuevos precios, nuevos modelos. Fabricamos paraguas para todos los gustos. El Paraiso; Urbietza, 43.

PELETERIA. Se arregla y confecciona toda clase de pieles. Plaza Easo, número 4, tercero. Teléfono 1-50-06.

PELUQUERIA 11. Siempre peluquería 11. Recordad peluquería 11 (frente mercado de Gros). Servicio inmejorable.

PELLEJOS de vino, se venden, baratos, en buen estado. Informarán: Calle Moraza, número 20, bajo.

PENSION completa desde 4 pesetas. Guetaria, 12, cuarto, izquierda.

"PEUGEOT" 5-HP., se vende o cambia por coche un poco mayor. San Martín, 66, bajo.

PERDIDA bolso negro, con 3 abanicos transvía. Gratificárse al que lo entregue en la fotografía "Photo-Carte"; Fuenterrabía, 6.

PERDIDA, en el ferrocarril del Bidassoa, de chaqueta marrón-beige. Gratificárse entrega: Morronguileta, 4, primero.—RENTERIA.

PERDIDA maleta que venía en camioneta, desde Estella a S. Sebastián. Gratificárse entrega: Casa Becoechea, 1.º. Villafranca de Oria

PERDIDA reloj-pulsara de señora, de Urbietza a Teatro Victoria Eugenia. Se gratificará su entrega en 31 de Agosto, 15, bajo.

PINTOR. Pinta habitaciones a cola, empapelados y todo concerniente al ramo; precios económicos. Teléfono 12-2-13.

POR AUSENCIA, véndense cuadros pintados y cama. Razón: San Marcial, 13, quinto.

SASTRERIA Económica. Trajes a medida desde 65 pesetas; impermeables "Petit Paris" Urbietza, 39. Sánchez.

SE ALQUILA gabinete amueblado, con derecho a cocina o en pensión; ascensor y baño. San Marcial, 13, quinto A.

SE ALQUILA habitación ventilada, para dormir o guardar muebles, en 30 pesetas al mes. Peña y Goñi, 42, tercero, letra D.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados, muy soleados, sitio céntrico, casa matrimonio solo. Iñaki, 4, cuarto, derecha.

SE ALQUILAN habitaciones, con pensión o sin ella; precio económico. Avenida de la Libertad, número 4, segundo.

SE ALQUILA piso pequeño soleado parte vieja, económico. Informarán, Plaza de las Escuelas, 5.

SE DESEA gabinete con derecho a cocina, en casa soleada, de poca familia. Cartas a LA VOZ, al número 1.887.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas., y trajes de caballero a 5 ptas., en 24 horas. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA aprovechanta modista. Inútil presentarse sin saber bien la obligación. Plaza de Guipúzcoa, número 2.

SE NECESITAN planchadoras en la Tintorería Irunesa, calle Mayor, 7.—IRUN.

SE NECESITA socio que aporte 15.000 ptas. al negocio; estará al frente con 300 pesetas por mes y casa. Usandizaga, 16, 1.º decha.

SENOLIT, francesa, con título, daría lecciones particulares. Informes al señor director de las Escuelas Francesas.

SE OFRECE chofer, hablando francés, camioneta o turismo; centro o fuera capital; poco sueldo. Dirigirse: Teléfono 12-3-97.

SE OFRECE persona fomal, para mostrador bar o ultramarinos. Informarán en esta Administración.

SE ORGANIZA contabilidad y se pone al día atrasada en comercios e industrias. Precios convencionales. Urbietza, 49, 4.º Dcha.

SE TRASPASA bar con vivienda y cafetería "Express"; renta económica. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA tienda de comestibles por no poderla atender, muy barata. Razón en esta Administración.

SE VENDE cama-cuna y mesa de comedor. Atocha, letra T, quinto C.

SE VENDE camioneta, carrocería recién construida. Matía, letra S. (carpintería).

SE VENDE coche de niño y silla, de ocasión. San Bartolomé, letra S, quinto centro.

SE VENDE comedor moderno, vajilla, alfombra, etc., dormitorio matrimonio, armario 3 cuerpos. "Atari-Chiqui". Berrio Loyola.

SE VENDE lana de primera calidad, a cuatro pesetas el kilo. Calle San Lorenzo, 41.

SE VENDE máquina de coser, de ocasión. 77 pesetas. Loyola, 21, portería.

SE VENDEN los muebles de un piso. Armarios, colchones, camas y máquina de coser. Razón: Usandizaga, 23, segundo B.

SE VENDE una hermosa mesa, camas y otros muebles, todo barato; de 4 a 7. Oquendo, número 5, bajo.

SE VENDE un comedor, máquina de escribir y álbum de discos ingleses. Paseo Colón, 4, primero, derecha.

SE VENDE un gabinete, un comedor y una cama. Razón Pi y Margall, 16, 3.º

SIDRERIA con doce cubas, se alquila o se venden. Esterlinas, 10, tercero.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO



COSAS QUE PASAN

Desde hace algunos días ha vuelto a funcionar la estación emisora de radio E. A. J. establecida en San Sebastián, monte Igeldo. Ello quiere decir, o nosotros nos equivocamos, que se han zanjado las dificultades para que la radio disfrutase de la subvención del C. A. T. "máxime más" al observar que la propaganda de San Sebastián se hace en los tres idiomas imperantes en el mundo, y que son: español, inglés y francés.

Hay para congratularse de ello, ya que la propaganda de San Sebastián hecha de viva voz y por medio de la radio es una de las más eficaces, según ha podido comprobarse por el número de miles de cartas que llegan a San Sebastián pidiendo folletos, visitas, tarifas de hoteles, etc.

Otra de las propagandas más eficaces es la realizada por los concursos internacionales. De cualquier clase que sean los concursos. Aun los de coleccionadores de estampas de las cajas de cerillas.

Unas regatas internacionales de balandros, ocupan con sus detalles la atención de la prensa de varias naciones, durante cuatro meses por lo menos. Un día es una noticia; a los dos días otra; más tarde, noticias de las inscripciones de balandros... y el nombre de San Sebastián suena y suena, y en los más apartados rincones del extranjero es ya familiar el nombre de una ciudad española, convertida al cosmopolitismo por el turismo.

Algo muy parecido ocurre con los concursos internacionales de Esgrima. Cuando en San Sebastián había Gran Casino "con todo el argumento que la obra requería", se celebraban unos concursos internacionales de esgrima que revestían gran importancia, y nosotros hemos oido decir más de una vez a sus organizadores que a pesar de que cada concurso costaba bastante dinero, era la propaganda que resultaba más económica, ya que durante mucho tiempo los grandes periódicos franceses, italianos y belgas, se ocupaban del concurso de esgrima de San Sebastián, de los campeones y de los tiradores no campeones inscriptos en el mismo, etc., etc. Y en la época en que el concurso—que duraba varios días—se celebraba, venían a San Sebastián centenares de esgrimidores y de aficionados, que dejaban en la ciudad bastante más dinero que el importe de los premios.

El año último, la Sociedad de Esgrima, que aún subsiste y que tiene mucho más entusiasmo que dinero, quiso hacer un concurso internacional de esgrima, para celebrarlo en el año en que aún estamos, y solicitó una ayuda pecuniaria del Comité del Centro de Atracción y Turismo.

Con fecha 31 de enero del presente año, el entonces alcalde presidente del Centro de Atracción y Turismo, don Juan José Prado, comunicó a la presidencia de la Federación de Esgrima, que la Comisión de Propaganda del C. A. T. había acordado consignar cinco mil pesetas para ayuda de los gastos de aquel concurso.

Comenzaron a realizarse los trabajos de propaganda en el extranjero, se contaba ya con la concurrencia de algunos campeones internacionales que habían de arrastrar a otros, y al cesar en sus funciones aquel Comité y comenzar a funcionar éste, vió que no podía "estirar la pierna más de lo que daba de si la sábana", y con fecha 16 de junio último, el actual alcalde presidente del Comité, señor Sasiain, comunicó que no podían conceder las cinco mil pesetas consignadas por el Comité anterior, y que abonarían los gastos que la Sociedad de Esgrima justificase haber hecho. Y nos quedamos sin el torneo de esgrima... y sin una propaganda baratita.

Según nuestras noticias, la Sociedad de Esgrima ha reiterado su petición de subvención, con vistas a un torneo que habrá de celebrarse durante el verano del año próximo.

Creemos que ahora es tiempo más que oportuno. El Ayuntamiento debe acordar cuanto antes si el C. A. T. ha de seguir funcionando en la forma actual y en caso afirmativo, consignar en los presupuestos la cantidad con que ha de ser dotado, para que la Comisión de Propaganda comience a realizar sus trabajos, a reserva de la aprobación total de esos presupuestos.

Y al lado de las subvenciones para las regatas internacionales de balandros, de tennis, de tiro de pichón, etc., etc., no pueden ni deben faltar las subvenciones a la Radio y al torneo de esgrima.

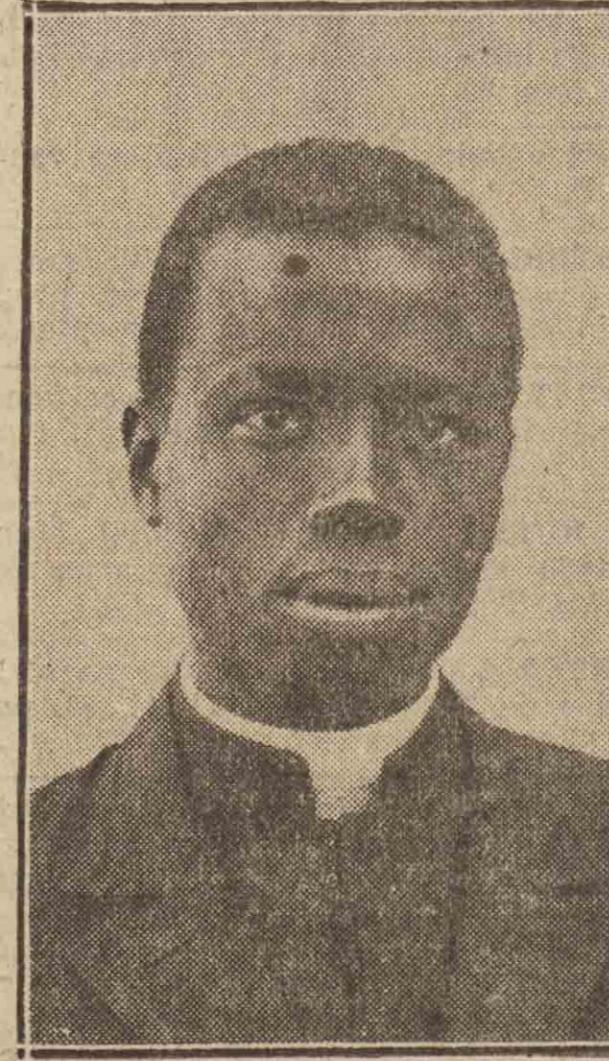
PRECIOS DE SUSCRIPCIONES

EN SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

** Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 **

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Notas gráficas de actualidad



PARÍS. — He aquí al nuevo sacerdote católico, y negro, que se llama el P. José Faye, y pertenece a la Congregación de los PP. del Espíritu Santo.

CAMARA DE COMERCIO

Información sobre la intervención obrera

Recogiendo el sentir de las Corporaciones que representa el Consejo Superior de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación, interesó del señor ministro de Economía Nacional que se abriese información sobre el proyecto de ley referente a la intervención obrera en la gestión de las Empresas industriales, con objeto de aportar con plena objetividad los elementos de juicio necesarios para el estudio del problema con el mejor espíritu de concordia y pensando en las realidades de toda clase de la economía del país.

La Comisión permanente de Trabajo de las Cortes acordó abrir una información pública y escrita, que se recibirá en la Secretaría del Congreso hasta el día 30 inclusive del mes de noviembre próximo, a la que acudirá esta Cámara, recogiendo las informaciones que sobre tan trascendental materia le remitan los comerciantes y navieros de esta provincia, las que se recibirán hasta el día 11 de noviembre.

En las oficinas de esta Cámara puede consultarse el proyecto de ley, preparado por la Comisión parlamentaria.

28 OCTUBRE 1901. • Ah! En este día ocurrió un verdadero acontecimiento. Se pudieron dejar en casa los paraguas. Cesó de llover, y no solo se disfrutó de aquella felicidad, sino que salió el sol y la gente se echó a las calles y paseos, a disfrutar de aquella agradable sensación, ya casi desconocida. (Era de esperar que el disfrute fuese por poco tiempo.)

• Suceso misterioso. A las puertas del Gobierno civil de una ciudad de playa famosa —¿quién dice que no pudiera ser San Sebastián?— se presentó el coche del Juzgado con el juez, actuario, escribientes, alguacil, etcétera, etc., todos los cuales comenzaron a practicar diligencias en averiguación de un delito. (Un delito en el Gobierno civil? Si, un delito.)

No queremos ahondar, porque se trata de cosa fea. Un secretario muy "particular" sacó dos mil pesetas a una "señora" de las que ejercen un oficio que es necesario en cada nación bien organizada, diciéndole que era para comprobar la tolerancia de un gobernador. El "particular" secretario fué llevado a la cárcel.

• Aprovechando la benignidad del tiempo, los "cizarristas" se echaron por esos caseríos de Dios, "a ver cómo andaba eso de la sidra". Volvieron encantados, porque las sidras eran tan buenas que permitían ingerir copiosas cantidades, sin que hiciesen daño.

• En la segunda quincena de noviembre se iba a inaugurar un servicio telefónico, con hilos del Estado, entre Bilbao y Santander. Como la había —la comunicación— entre Bilbao y San Sebastián, por la Interurbana, se gestionaba el que se pudiera comunicar "al hablar" entre Santander y San Sebastián.

• Llegó el periódico "Diario de la Marina" de la Habana, que traía una extensa descripción de la inauguración de la temporada, con pelotaris vascos, en el frontón Jai-Alai. Había sido una cosa grande iché, y la buena sociedad habanera había abandonado todos los palcos, porque se proponían hacer del frontón su punto de reunión. De reunión y de "flirteo". Los cronistas pelotísticos, que tenían tribuna y todo, fueron obsequiados con sidra de Oyarzun.

Agrupación y Juventud Socialista de Rentería

Se convoca a todos los afiliados a la Junta general extraordinaria que se celebrará hoy, miércoles, día 28 de octubre, a las siete de la tarde, en la Casa del Pueblo (Avenida de Pablo Iglesias).



PARÍS. — En la catedral de Notre Dame se celebró el domingo pasado la ceremonia de conferir las órdenes al nuevo sacerdote Mr. Faye, de raza negra.—En la fotografía aparecen el arzobispo de París, cardenal Verdier; el subsecretario de Colonias, Mr. Diagne (también negro), así como otro eclesiástico y un monaguillo negro igualmente.

(Foto Rol.)